

（雅加达讯）印尼正副总统就职仪式于10月20日（周日）上午，在雅加达国会努山塔拉大楼举行。普拉博沃与吉布兰宣誓就职，任期五年。

普拉博沃成为印尼第八任总统。

综合美都新闻网的报导，总统就职仪式于当地时间20日上午10时举行。印尼人民协商会议（人协）议长穆扎尼主持仪式。

随后，普拉博沃宣誓就职总统、吉布兰宣誓就职副总统，并签署就职文书、与离任的佐科威和马鲁夫交换座位。

30多个国家代表，包括中国国家主席习近平特别代表的国家副主席韩正、新加坡总理黄循财、马来西亚首相安华、菲律宾总统小马可斯、汶莱苏丹哈桑纳尔、柬埔寨首相洪玛奈、俄罗斯第一副总理曼图罗夫、澳洲副总理兼国防部长马尔斯、韩国国务总理韩惠洙、美国联合国特使琳达率领的代表团、英国外交部长戴维、印度外交部长帕比特拉、德国前总统克里斯蒂安及日本前外相高村正彦等出席仪式。

普拉博沃宣誓就职后发表就职演说中强调，印尼希望成为所有国家的朋友，同时仍然坚持反殖民主义原则，因为我们经历过殖民主义，反压迫因为我们曾受到压迫。

普拉博沃还重申了印尼的外交态度和政策，即自由、积极的外交政策。他表示，面对国际挑战，印尼政

普拉博沃-吉布兰宣誓就任正副总统 未来五年 看你们了



普拉博沃宣誓就任第八任总统。



吉布兰宣誓就任副总统。

府选择了自由、积极、不结盟、不卷入任何军事事实的道路。我们不遵循任何军事事实。

普拉博沃承认，经常强调印尼

将作为一个想成为好邻居的国家来执行外交政策。他说，“我们想成为一个好邻国”。

普拉博沃表示，印尼希望恪守

“朋友千个少，敌人一个多”的古老哲学。

2024年印尼大选投票于2月14日举行，3月20日印尼选举委员会公

布最终计票结果，显示普拉博沃胜选。4月24日，印尼选举委员会正式宣布普拉博沃当选为印尼第八任总统。

普拉博沃就职演说：人民利益置于首位



普拉博沃发表就职演说。

（雅加达讯）印尼正副总统就职仪式于10月20日（周日）上午，在雅加达国会努山塔拉大楼举行。普拉博沃与吉布兰当天宣誓就职，任期五年。普拉博沃成为印尼第八任总统。

普拉博沃宣誓就职后发表就职演说强调，将与副总统吉布兰为国家利益而奉献自己的全部身体和灵魂。他表示，我们将印尼人民利益置于所有群体之上，更不用说我们的个人利益。

普拉博沃表示，转达这一承诺因为印尼人民实现独立过程中经历非常长期斗争。

他说，我们明白，独立不是一份礼物，而是通过巨大牺牲实现的。因此，将尽最大努力恪守所宣誓的誓言，并执行适用的宪法。

普拉博沃乐观认为，在他的领导下，印尼将能够实现能源自给自足，不再依赖其他国家。他说，我将领导的政府将致力于实现能源自给自足。

普拉博沃强调，在紧张局势和随时随地可能发生战争的情况下，印尼作为一个主权国家，能源自给自足非常有必要。在这种情况下，每个国家都会专注于自己的国家。如果爆发战争，印尼将很难从其他国家获得能源。因此，我们必须、也有能力实现能源自给自足。

普拉博沃指出，上帝向印尼赋予了各种可以作为能源的植物，比如油棕、木薯、甘蔗、玉米等都可以加工成能源，无需依赖其他国家。印尼拥有地热、煤炭、水等多种能源，赤道翡翠大地蕴藏丰富。感谢上帝，我们足够的水源，也已经拥有生产廉价水并能满足我们需求的技术。

援助和补贴更针对性

普拉博沃强调，印尼政府准备向加沙地带提供更多援助物资。他表示，我们已准备好向巴勒斯坦提供更多人道主义援助。我们已准备好撤离伤者，包括儿童、遭受创伤的人和战争受害者。印尼政府正在筹建一家国民军医院，以帮助非正义战争受害者兄弟姐妹。

普拉博沃介绍，佐科威总统执政期间，印尼向巴勒斯坦提供大量援助物资，目前不少印尼志愿者在加沙城和拉法。印尼医生和护士还与阿联酋建立大量合作，帮助巴勒斯坦两座城市的受害者。

此外，普拉博沃重申政府对巴勒斯坦人民的支持。他表示，我们必须团结一致，必须捍卫全世界被压迫国家的人民。因此，我们支持巴勒斯坦独立。

普拉博沃确保印尼政府对下层人民的所有援助和补贴在他的领导下都达到目标。他强调，印尼政府将勇敢地对援助和补贴的流向进行监管和采取行动，使援助和补贴更有针对性。如有必要，将把补贴直接分发给有需要的家庭。

随着技术和数字化的实施，普拉博沃乐观认为补贴和援助将惠及每个有需要的家庭。总统还通过免费营养餐计划，确保印尼儿童每天至少吃一顿营养餐。他还确保政府保护弱者，以实现印尼人民真正的繁荣。

总统指出，在我们如此渴望的远大理想中，我们需要一种团结一致，我们需要协作、合作，而不是长时间的争吵。印尼伟大愿望包括实现人民的福利和繁荣以及实现粮食和能源自给自足。他相信，这些伟大理想可以通过政府、企业家和宗教领袖等各方的合作与协作来实现。

普拉博沃对包括美嘉娃蒂、佐科威在内的历任印尼总统为建设国家所做的贡献表示感谢。总统鼓励全国各阶层继续前任领导人发起的发展。他们都以自己方式为我们所享有的完整、主权和独立做出了贡献，继续维

护和争取自由和正义。

普拉博沃感谢第七任总统佐科威，在他的领导能力和政治家才能，带领国家度过了一场真正严重的危机，其中之一是新冠疫情。他承认，作为佐科威领导期间的前进内阁国防部长，亲眼目睹了佐科威如何坚定不实施封锁的立场。

普拉博沃说，感谢佐科威总统和副总统马鲁夫。你们做出了贡献，将被铭记为“国家最好的孩子。”

感谢各位前任总统

普拉博沃总统还感谢前任总统：感谢“国父”第一任总统苏加诺，将国家从殖民主义中解放出来，并赋予了国家意识形态“潘查西拉”。

感谢第二任总统苏哈托在拯救和确保潘查西拉意识形态以及为现代印尼奠定基础方面发挥了重要作用。

感谢第三任总统哈比比为印尼实现和掌握科学技术奠定了基础。

感谢瓦希德总统成为宗教和种族间宽容和包容性的典范。

感谢第五任总统美嘉娃蒂，解决了1998年经济危机造成的经济问题。必须承认，在美嘉娃蒂政府的领导下，许多破产的公司可以得到挽救。

感谢第六任总统苏西洛领导印尼度过重大危机，例如2004年亚齐海啸。还感谢苏西洛能够解决持续很久的亚齐争端。（美都新闻）

Bagus®
パグス

PiPi®
ピピ

Bottle, Nipple & Accessories Cleanser

PENCUCI BOTOL, DOT & PERALATAN BAYI

www.bagusgroup.com 关注我们: @ bagus.idn

Tersedia di Supermarket & Minimarket terdekat anda

附近超市、便利店有售:

Coloring Free
无着色

Bagus®
PiPi®
Bottle, Nipple & Accessories Cleanser
Pencuci botol, dot dan peralatan bayi
赤ちゃんの食器洗い

Netto: 600ml

+ ANTIBACTERIAL
FoodGrade
食品级

Netto: 375ml

BEBAS PARABEN
不含对羟基苯甲酸酯

官方电商合作平台:

Shopee tokopedia Lazada

RANCH MARKET
it's a balanced life

FARMERS MARKET
Fresh and Healthy

Kam Chiko
Lifestyle Market

LOTTE Mart

FamilyMart

HERO
PASAR SWALAYAN

DIAMOND
SUPERMARKET

TIP TOP
The Best of the Best

NAGA
PASAR SWALAYAN

HARI HARI
PASAR SWALAYAN

JAKARTA

SANTA SWALAYAN

rezeki
Freshmarket

Century

GrandLucky
Supermarket

RAJA SUSU
Kuliner Kita Rasa Rasa

研究所：增加收入 普拉博沃需加强税收执法

（雅加达讯）印尼大学经济与商业科经济与社区研究所（LPEM FEB UI）评估，新任正副总统普拉博沃和吉布兰的政府需要加强税法，以增加税收。

该研究所经济学家特库·利弗基于10月18日（周五）在雅加达接受安达拉社采访时说：“如果仔细观察，确实有很多案子的执法力度仍相当薄弱，因此税收仍然很低，所以类似的事情确实需要加强。”

他表示，除了增加税收和收入外，更具体地加强执法也可以减少漏税的可能性，正如普拉博沃-吉布兰政府推出的《Asta Cita》第七项工作纲领所述的。

《Asta Cita》中规定的任务之一是透过政府治理改革，防止自然资源和原材料商品领域国家收入和税收的流失。

利弗基表示，增加国家收入还可以透过吸收更多正规部门的工人来实现，这样就可以鼓励增加税收收入，特别是所得税。

他说，现在大多数国人都是服务和贸易部门的非正规工人。

这减少了他们对税收的潜在贡献，特

别是在当前人们购买力减弱的情况下。

他解释说：“现在中产阶级的购买力正在下降，税收贡献的潜力也在下降，而在非正规部门工作的人口越多，他们为财政收入做出贡献的潜力也在下降。”

此外，利弗基也要求未来政府制定能够提高工业和制造业生产力的政策，以增加对国家收入的贡献。

他表示，对这些部门征收更多种类的税并不是增加其贡献的关键。

他说：“即使我们想增加税收，我们也需要采取更一致和渐进的措施，以避免对经济造成意想不到的后果。”

同时，关于国家税务局的组建，利弗基表示，财政部和税务机构分离的做法已在许多国家有效推行。

然而，他强调了下一届政府在实施这项做法时面临的一些挑战，其中之一是为对两个机构的分离过渡做准备。

他补充说：“还可能出现的一个问题是支出和收入方面的财政同步。以前它隶属于一个部会，后来分开了，所以也许我们需要考虑如何同步。”



印尼大学经济与商业科经济与社区研究所经济学家特库·利弗基。

成立新的国家税务局并将国家收入占国内生产毛额的比例提高到23%是普拉博沃-吉布兰推动的《Asta Cita》纲领使命之一。

这样做是为了增加政府预算来实施各种具有经济影响的发展计划。（KP）

担。”

通信和信息部长布迪（Budi Arie Setiadi）对BAKTI取得的成就表示赞赏。他表示，这是佐科威总统领导力的成就，以确保印尼数字基础设施发展良好。（美都新闻）

BAKTI向通讯和信息部通报工作业绩

（雅加达讯）通信和信息部可收发性机构（BAKTI）向通信和信息部部长报告所取得的成就。

BAKTI负责人萨尔沃多（Sarwoto Atmosutarno）周五表示，我们已经完全完成了任务，特别在完成了两大任务，即4G讯息基地收发站（BTS）和热备份卫星（HBS）项目。

萨尔沃多表示，在处理4G BTS工作方面，该机构监督5618处4G BTS总项目的建设过程，资本支出超过12万亿印尼盾，每月运营支出超过1440亿印尼盾。5618处总项目中，已经完成5321处BTS的建设，并且已经投入运营。与此同时，其余297处仍在建设中，因为位于巴布亚安全不可抗力地区。

HBS项目中，BAKTI建议终止合同，并100%退款3.5万亿盾。之所以采纳这一建议因为印尼一号卫星（SATRIA-1）作为主卫星运行正常，没有出现任何问题。

萨尔沃多说：“预算已退回并重新分配，为SATRIA-1提供远程地面终端段，这样就不会以纯印尼盾给国家收支预算带来负



通信和信息部可收发性机构向通信和信息部部长报告所取得成就。

国会议员要求财政部 编制加强中产阶级社会保障预算

获得最多六个月的现金援助、工作信息和工作培训，以便他们做好重返正规部门工作的准备。

在这方面，艾迪要求政府简化对失业保障纲领参与者的条件并扩大其范围。他说：“例如同工即将到期的工作应获得失业保障福利。”

艾迪还要求政府增加开放正规就业机会，以避免劳动力短缺。

印度尼西亚大学经济与商业学院经济与社区研究所（LPEM FEB UI）经济学家 特乌库·里夫基也强调说，社会保障政策的覆盖面需要扩大到中产阶级。原因是该群体的购买力有下降的趋势。

他表示：“预算拨款可以扩大，特别是

覆盖中产阶级，因为他们的购买力持续下降。此外，政府正在制定更具结构性和长期的战略，例如创造就业机会。”

关于卫生部门，2023年第36号有关2023-2024年社会保障路线图的总统条例目标是增加国家健康保险（JKN）缴费援助受益人参与者的配额，于2024年达到1亿1300万人。截至2024年8月的实现才达到9670万人。艾迪希望政府能够实现总统令中的目标。

为了实现这一目标，他认为有必要把预算从48兆7800亿盾的拨款增加到56兆8500亿盾。他说：“通过把拨款增加到56兆8500亿盾，希望健康社会保障能够保障日益减少的中产阶级群体。”（ALW）



新任正副总统普拉博沃与吉布兰。

普拉博沃——吉布兰政府 必须最大限度地提高娱乐业税收

（雅加达讯）印度尼西亚经济改革中心（CORE Indonesia）认为，候任总统和副总统普拉博沃与吉布兰的政府需要最大限度地提高对娱乐业等尚未达到最佳目标的税收。

CORE Indonesia执行董事穆罕默德·费萨尔表示，考虑到目前购买力减弱以及制造业采购经理指数（PMI）下降，下一届政府不应试图通过对制造业和消费部门征收更多税收来增加税收。

他于周六在雅加达向记者说：“应该做的是针对迄今为止尚未最大化的税收对象，例如娱乐税、上层阶级（社会）或在印尼经营的大型跨国公司。”

他继续说，下一届政府在Asta Cita文件中计划扩大和加强税收改革，使其成为商界提高竞争力和实体部门投资的刺激剂。

除了上述税收科目外，穆罕默德·费萨尔还建议普拉博沃-吉布兰也优化数码经济部门的税收，因为他认为是有利可图的。

他解释说：“因此，这不会给目前处于不允许其承担额外（税收）负担的部门带来负担，以后实际上可能会对经济产生适得其反的效果。”

在Asta Cita文件中，普拉博沃-吉布兰也非常关注图书行业，计划通过取消所有类型图书的增值税、最终确定图书特许权使用费等方式为图书行业提供激励问题。

费萨尔表示，他欢迎减税计划。不过，他强调下一届政府还需要放宽对纺织和制鞋业等一些劳动密集型行业的税收。

他说：“你可以减少增值税，但不必取消增值税。其他税收负担也有可能减少。”（ALW）

哥伦打洛省发生小型飞机坠毁事件 造成4人遇难

（哥伦打洛讯）10月20日上午，哥伦打洛省发生一架小型飞机坠毁事件，已造成机上4人全部遇难。

10月20日上午，SAM 航空公司（Semuwa Aviasi Mandiri）一架小型飞机在哥伦打洛省坠毁，机上4人全部遇难。

目前尚不清楚飞机坠落原因。救援人员已被派往坠机现场展开工作。

这架PK-SMH型飞机于印尼中部时间7.03左右从哥伦打洛贾拉鲁丁机场出发前往布米帕努阿波胡瓦托机场。（美都新闻）



失事飞机。

印尼国家反毒机构重申 不同意以健康的大麻合法化

（巴东讯）重申，他领导的机构不同意把大麻用于健康或医疗目的合法化。

印尼国家反毒机构主任马迪努斯警察中将于周五在巴东表示：“我想问那些想要大麻合法化的人，除了使用大麻之外是否没有其他治疗方法？”

他担心有人打算利用大麻合法化的措施谋取私利，从而以健康或医疗原因为借口鼓励使用一级麻醉品。

这位三星级将军表示，吸食大麻至少会带来12种不良影响，包括呼吸道问题、记忆力下降、精神和神经健康问题等。

这位前88反恐特遣队队长表示，如果大麻作为治疗某些疾病的药物合法化，可能会给印尼民众造成更大的损害。

他说：“我们必须尊重的是，大麻合法化的目的是否为了人类，还是为了一群人的利益。”

国家反毒机构实际上鼓励许多团体寻找其他方法来治疗疾病，而不必把消费或使用大麻作为主要选择。

众所周知，宪法法院驳回了比比特（Pipit Sri Hartanti）和苏帕吉（Supardji）对审查1976年第8号法令提出的论点，该法令内容有关批准1961年单一毒品公约及其修订议定书。比比特和苏帕吉是希达（Shita Aske Paramitha）的父母，她从小就患有脑瘫。（ALW）



印尼国家反毒机构（BNN）主任马迪努斯警察中将。

太原堂溫氏宗祠秋祭啟事

謹訂二〇二四年十月廿七日（星期日）上午十時在本宗祠舉行秋季祭祖典禮，屆時敬希我溫氏后裔，遠近梓叔姑姐及年青一代不分會員、界域、宗教、省籍踴躍前來參加，同申虔敬以昭肅穆，祭畢在本宗祠聚餐聯歡敦睦族誼，此啟

宗祠地址：Jl. Jembatan III No.10.

Kepada seluruh Keluarga Besar Marga WEN diharapkan dapat hadir pada upacara Penghormatan Leluhur musim Gugur, yang akan diselenggarakan pada hari Minggu, Tgl. 27 Oktober 2024, pukul 10.00 WIB. Jl. Jembatan III No. 10,

面临圆柱眼的风险, 以下是如何克服小工具屏幕的蓝光照射

OPTIKTUNGGAL®
— established 1929 —

在当今的数码时代，小工具的使用已成为日常生活中不可分割的一部分。无论是工作、学习还是娱乐，该电脑屏幕、智能手机和平板电脑已经成为我们日常生活的一部分。

尽管技术可以帮助移动和日常活动，但当您每天长时间盯着电子设备屏幕时，您必须意识到对您的健康，尤其是眼睛健康的巨大影响。

除了眩光、眼睛疲劳、视力模糊和头痛等不适问题外，持续暴露在电子设备屏幕发出的蓝光下也会导致复杂的眼睛健康问题。蓝光是高能量光，波长较短，约为 415 nm 至 455 nm。

除了限制您看小玩艺的时间外，您最好开始考虑在暴露于蓝光时保护您的眼睛。保护眼睛的最简单选择是佩 ZEISS BlueGuard Lenses 镜片，该镜片可有效过滤每天通过智能手机、手提电脑和电视屏幕暴露在眼睛中的蓝光。

ZEISS BlueGuard Lenses 镜片专为经常在电子设备屏幕前活动的人士而设计。这是因为 ZEISS BlueGuard Lenses 镜片采用了最新的创新技术，可阻挡高达 40% 的蓝光。这些镜片还配备了防紫外线技术，使 ZEISS BlueGuard Lenses 镜片能够提供全面的 100 nm 至 400 nm 紫外线防护。ZEISS BlueGuard Lenses 镜片的先进性还不

止于此，抗辐射配方已融入镜片材料中，而不仅仅是镜片涂层。结果呢？抗辐射功能不会随着使用时间的推移而缩小（或降低），并且更加持久。

ZEISS 是一个世界级品牌，由著名眼镜师 Carl Zeiss 于 18 世纪在德国创立。该品牌因其在光学和镜头领域的可靠性而享誉全球。以拥有精确和先进的技术以及高水平研究团队的专业知识而闻名，为消费者提供最好的质量。

您可以在最近的 Optik Tunggall 及 ZEISS Vision Center 独家获得 ZEISS BlueGuard Lenses 镜片。爱护您的眼睛健康，立即保护它免受蓝光辐射的不良影响。不要让日常活动损害您的视力！



韩正会见佐科威

中愿与印深化全方位战略协作

（雅加达讯）应印度尼西亚政府邀请，10月19日，习近平主席特别代表、国家副主席韩正赴印尼出席于20日举行的印尼新任总统普拉博沃就职仪式，并访问印尼。当天，韩正在雅加达会见印尼总统佐科威。

韩正转达习近平主席对佐科威总统的亲切问候和良好祝愿。

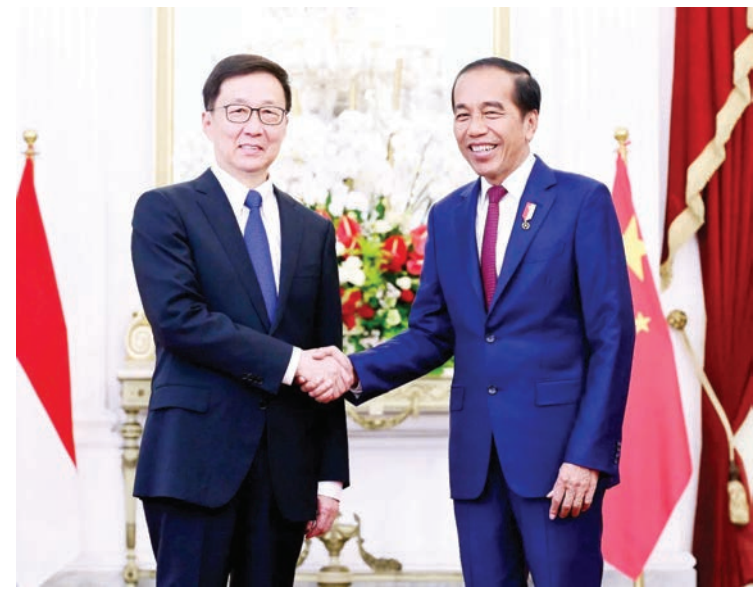
韩正表示，过去10年是中印尼关系高水平发展的10年。习近平主席和佐科威总统共同引领中印尼关系不断提质升级，进入共建命运共同体的新时代。

中方愿同印尼传承两国友好合作的优良传统，深化全方位战略协作，高

质量共建“一带一路”，运营好雅万高铁等重大合作项目，继续书写团结协作、互利共赢的新篇章。希望并相信佐科威总统将一如既往关心和支持两国关系发展，继续为弘扬两国传统友好贡献力量。

佐科威请韩正转达对习近平主席的诚挚问候，感谢习近平主席近日同其通话。

佐科威表示，近年来印尼和中国全面战略伙伴关系发展势头良好，两国合作取得丰硕成果。雅万高铁是两国标志性合作项目，是两国友谊的象征，印尼愿与中方共同努力，持续做好雅万高铁的运营工作。印尼高度重视发展



中国国家副主席韩正会见佐科威总统。

对华关系，相信在印尼新一届政府领导下，两国关系将不断迈上新台阶。（新华社）



普拉博沃于4月1日在中国北京会见中国国家主席习近平的档案照。

习近平致电祝贺普拉博沃

（北京讯）10月20日，中国国家主席习近平致电普拉博沃·苏比延多，祝贺他就任印度尼西亚总统。

习近平指出，中国和印度尼西亚是传统友好邻邦。两国全面战略伙伴关系持续稳步提升，进入共建命运共同体新阶段。明年是中印尼建

交75周年，将为推进双边合作提供新契机。我愿同普拉博沃总统保持密切战略沟通，引领中印尼命运共同体建设不断迈上新台阶，书写发展中大国联合自强、团结协作、互利共赢的新篇章。（新华社）



峇赫里尔（中）向媒体发表讲话。

峇赫里尔：普拉博沃请求从业党继续支持政府直至届满

（雅加达讯）从业阶层党（Golkar）总主席峇赫里尔表示，候任总统普拉博沃请求从业阶层党继续支持现任政府，直至政府届满。

峇赫里尔说，他于周六下午参观普拉博沃位于雅加达南部凯塔尼加拉路的家时，普拉博沃传达了这一信息。

峇赫里尔在雅加达南区卡利巴塔英雄公墓表示：“从业阶层党必须做好的政党，做出贡献并支持现有政府，直至其任期届满。我们祈祷所有纲领都能实现，从业阶层党将与其他联盟政党一起走在前列。”

峇赫里尔表示，考虑到从业阶层党是普拉博沃的支持者之一，与普拉博沃的会晤很正常事宜。

他还表示，如果有需要讨论的事情，从业阶层党随时准备好应总统的传唤。

他解释说：“几乎每周我们都会与候任总统进行讨论。因为从业阶层党是支持普拉博沃的联盟党，当然如果有什么要讨论的，我们必须24小时做好准备。”

众所周知，从业阶层党总主席峇赫里尔周六与党干部一起在南雅加达卡利巴塔英雄公墓举行了悼念和朝圣仪式。

这项活动是于2024年10月20日举行的从业阶层党成立60周年系列纪念活动的一部分。

然后，于10月20日（周日）在从业阶层党中央领导理事会办公室举行感恩节活动。此次感恩节活动以党内活动为主，邀请了前从业阶层党总主席。

此外，从业阶层党将于2024年11月16日举行全印尼的群众体操活动，并计划打破了印尼纪录博物馆的纪录。除此之外，还将举办从业阶层党歌曲创作比赛，以提高年轻一代的兴趣。

从业阶层党成立60周年的重头戏将于2024年12月12日在西爪哇省森杜耳国际会议中心（SICC）举行。同一天，将举行全印尼的国会及地方议会从业阶层党派系的技术指导活动。

从业阶层党财政主管沙丽·优利雅迪于10月18日（周五）在雅加达西区的从业阶层党中央领导理事会办公室举行从业阶层党成立60周年的新闻发布会上表示：“在12月12日的从业阶层党成立60周年的重头戏，我们将邀请外部各方。如果获得批准，我们还将邀请其他政党要人，当然是候任总统普拉博沃和佐科威。”（ALW）

佐科威临别告白 国家伟大理想交托普拉博沃

（雅加达讯）新任总统普拉博沃于10月20日（周日）在雅加达独立宫庭院，为第七任总统佐科威举行告别仪式。

印尼国民军和国家警察部队参加了仪式。

之后仪式结束。普拉博沃、佐科威和伊丽亚娜离开仪式场地。

普拉博沃陪同佐科威和伊丽亚娜前往雅加达哈林空军基地，佐科威伉俪启程返回家乡中爪哇省梭罗。

佐科威在哈林空军基地向媒体发表讲话表示，他将印度尼西亚民族梦想、希望和远大志向，完全交给了新任总统普拉博沃。

佐科威表示，在他的领导期间，并非所有挑战都能得到解决。

“我们无法包揽一切。因此，我向总统先生转达，我将2.8亿名印尼人民的梦想、希望和远大抱负交给总统普拉博沃。”

他指出，普拉博沃与吉布兰政府面临着巨大的国家任务和问题。



普拉博沃在雅加达独立宫，为佐科威举行告别仪式。

佐科威表示，除此之外，普拉博沃和他的工作人员，还必须满足社区许多人的所有美好愿望。

“而且，希望他能获得健康和力量，来领导这个非常大的国家。”他说。

此外，佐科威还向印尼人民传达了最后的祝愿：即永远和睦相处，建设国家。

“和谐、团结、拥抱、建设这个国家。正如普拉博沃总统先生所说。”他说。（LCW）

普安证实牛头党不加入普拉博沃-吉布兰内阁

（雅加达讯）斗争印尼民主党（PDIP）中央理事会主席普安·马哈拉尼表示，斗争印尼民主党没有任何一位党干部将成为正副总统普拉博沃和吉布兰内阁的部长。

普安于10月20日（周日）在雅加达国会大厦出席正副总统就职仪式时向媒体发表讲话指出，普拉博沃-吉布兰内阁中没有斗争印尼民主党（PDI-P）干部，并不意味着斗争印尼民主党不会支持下一届政府。普安表示：“然而，我们将在议会支持普拉博沃政府，但不会在内阁中安置干部。”

她续称：“我们也将继



普安出席正副总统就职仪式时，受到普拉博沃的迎接。

续支持普拉博沃政府建设印度尼西亚。”

普安强调，斗争印尼民主党的官方立场将由党总主

席美嘉娃蒂·苏加诺普特丽直接传达。

她说：“稍后将发布正式声明，但我们的下一个立场将是在政府和议会中支持普拉博沃。”

另一方面，普安强调，如果国家情报局局长布迪·古纳万进入内阁，他不是作为斗争印尼民主党代表进入内阁的。她说：“布迪·古纳万先生是以专业人士代表进入内阁。”

据报道，普拉博沃计划于20日晚宣布他的内阁成员名单。他将在与友好国家元首和代表共进晚餐后宣布内阁阵容。（KP）

红军艰难考验开端 英超主场迎蓝军争坐和望胜



利物浦和切尔西本赛季都迎来新帅，且都有出色表现，但红军下来的对手比此前更艰难，能否维持领跑位置受考验。

英超领头羊“红军”利物浦（Liverpool）星期天（10月20日）将在焦点战迎战同样近况不俗的“蓝军”切尔西（Chelsea）。两队都面临一些伤病问题，不过坐拥主场优势的红军对蓝军往绩占优，加上球星萨拉赫（Salah）提早归队，争取坐和望胜。

红军目前积18分排名榜首，但他们上场之前可能会被较早出战的阿申纳（Arsenal）和曼市（Manchester City）超越，而跌落第三。落后红军四分，排在第四的切尔西则要力争缩小和前三强的距离。

在斯洛特（Slot）的率领下，红军本赛季踢出近乎完美的开局，各项赛事10场赢九场。不过他们遇上的多数不是强队，下来20天他们将在英超接连碰上切尔西、阿申纳（暂列第三）、布赖顿（Brighton，暂列第六）、阿斯顿维拉（Aston Villa，暂列第五），欧冠赛则遇上德国双雄莱比锡（Leipzig）和莱沃库森（Leverkusen），以及还有一场再战布赖顿的英格兰联赛杯16强戏码，才是真正考验红军的时刻。红军边锋萨拉赫（Salah）在上周末代表埃及踢完主场2比0战胜毛里塔尼亚的非洲国家杯外围赛后，获准提前离队，不必参加周中客场

再战同一对手的比赛。这是因为埃及担心毛里塔尼亚的凶狠球风及他们的人造草皮球场会让萨拉赫受伤，因此本赛季在英超已经贡献四进球和四助攻的萨拉赫想必休息更为充分。

不过，斯洛特也坦言球队面临“一些问题”，像是门将阿利森（Alisson）在上轮联赛大腿受伤，必须养伤至11月中，二号门将凯莱赫（Kelleher）将得到机会。麦卡利斯特（Mac Allister）、齐米卡斯（Tsimikas）、远藤航等部分球员代表国家队参赛期间生病，得看看他们归队后的情况。

马雷斯卡和帕尔默
上个月助切尔西包揽英超最佳

斯洛特今夏接过前任克洛普（Klopp）留下的稳固球队基础，而切尔西新帅马雷斯卡（Maresca）则是在混乱中带领球队取得良好开局。

蓝军赛季开始前继续大换血，球队也一度被嘲“阵容臃肿”，两位联合老板伯利（Boehly）和埃格巴里（Eghbali）关系不和，不过马雷斯卡没有受到影响，不仅让球队过去七场各项赛事保持不败，自己也赢获选为上个月英超最佳主帅。

球队灵魂人物帕尔默（Palmer）也揽下上个月英超最佳球员奖，排在英超射脚榜



第二位的他目前有六个进球和五次助攻。切尔西是目前进球第二多的球队（16球），前锋杰克逊（Jackson）也有四进球三助攻。但利物浦也是本赛季防守最好的队伍，七场比赛只丢两球。

与此同时，蓝军的防线本场将缺少此前已经累积了五张黄卡并得停赛一场的后卫库库雷拉（Cucurella）和福法纳（Fofana）。维加（Veiga）、迪萨西（Disasi）等球员可以填补空缺，右后卫兼队长里斯·詹姆斯（Reece James）也已经恢复训练，可以和古斯托（Gusto）争首发。

对红军有利的是，他们过去九次和切尔西交手未尝败绩，常规时间取得两胜七平（其中两场杯赛和局点球胜出），包括在今年年初英超和英联赛杯双杀切尔西。但随着马雷斯卡上任，如果他能助蓝军扭转这一劣势，将更加证明其执教实力。

游泳世界杯上海站次日 意泳手切孔力压潘展乐夺冠



游泳世界杯上海站次日，意大利泳手切孔（Ceccon）以0.03秒的优势力压潘展乐，夺得男子100米自由泳金牌。在巴黎奥运会上以四金扬威的法国泳将马尔尚（Marchand），以及最近陷入丑闻的中国好手覃海洋则双双斩获第二金。

中国泳手潘展乐在巴黎奥运会以46秒40夺得100米自由泳金牌，并打破世界纪录，但在这一站赛事中，他却只能以46秒35获得亚军。由于世界杯是短池赛（25米），因此即便时间更快，仍不足以让他获得金牌。

切孔以46秒32夺冠，他是巴黎奥运会的100米仰泳金牌得主。

马尔尚破200米混合泳大会纪录

在首日获得100米混合泳金牌后，马尔尚星期六（10月19日）再统治200米混合泳，他所游出的1分50秒30也刷新了大会纪录和欧洲纪录。

在100米混合泳分别夺得银牌和铜牌的瑞士和英国泳将庞蒂（Ponti）和斯科特（Scott），在200米调换了位置，中国好手汪顺依然排名第四，与奖牌擦肩而过。

覃海洋则继续称霸男子蛙泳，他在前一天夺得100米蛙泳金牌后，50米也顺利以25秒38称王。

有三名中国女将游进了50米蝶泳决赛，张雨霏和余依婷分别夺得银牌和铜牌，17岁小将陈露颖排名第八。此项目的金牌归美国女将凯特·道格拉斯（Kate Douglass），她的夺冠成绩是24秒54。这是她在本站赛事获得的第三枚金牌，也是至今金牌数最多的泳手。

值得一提的是，新加坡泳将李欣洵游进了女子200米自由泳决赛。她是星期六唯一闯入决赛的新加坡泳手，但在最终八名决赛泳手中排名第七。香港女飞鱼何诗蓓以1分51秒46夺得此项目的金牌。

八分钟内进三球 热刺英超4比1大胜西哈姆



“热刺”托特纳姆（Tottenham）星期六（10月19日）在英超早场比赛下半场八分钟内连进三球，在伦敦德比战中以4比1逆转大胜最后只剩10人作战的西哈姆（West Ham），从上轮败仗中反弹。

西哈姆在比赛中先声夺人，第10分钟边锋库杜斯（Kudus）一脚怒射，但被热刺门将维卡里奥（Vicario）扑出，不过八分钟后在类似位置以类似方式进球。博文（Bowen）右路底线前低传，库杜斯无人盯防下破门。

热刺右后卫波罗（Porro）在第34分钟的远射出现折射变向，但西哈姆门将阿里奥拉（Areola）反应迅速扑出。但两分钟后，阿里奥拉没能挡住热刺边锋库卢塞夫斯基（Kulusevski）的右路劲射，球击中两边立柱后弹入网内。

热刺主帅换下麦迪逊后 下半场接连得分

热刺主帅波斯特科格鲁（Postecoglou）在中场休息时因战术需求，换下上半场贡献助攻的麦迪逊（Maddison），换上萨尔（Sarr），结果热刺下半场接连得分。第52分钟，伤愈归队的队长孙兴慜左路直塞，乌多基（Udogie）回传，比索马（Bissouma）拍马赶到劲射得分。

两分多钟后，孙兴慜右路的射门被阿里奥拉挡住，球击中西哈姆后卫托迪博（Todibo）后再打到阿里奥拉入网。孙兴慜五分钟后带球进入禁区，晃过对方防守守射得分。

西哈姆输球又输人，库杜斯第83分钟在对热刺后卫范德文（van de Ven）犯规后和对方起争执，库杜斯先后怒推范德文和萨尔的脸部，裁判回看录像后将库杜斯罚下。

热刺目前四胜一平三负积13分，在所有其他球队出战前名列第六。西哈姆则以八分跌落至第14位。

体育拼盘：四场揭幕战 感受NBA新赛季主旋律

究竟是通过交易组建的三巨头更具实力，还是依靠选秀并坚持“相信过程”的策略更胜一筹？新赛季的四场揭幕战将为我们揭示答案。

美国职业篮球赛（NBA）新赛季将于新加坡时间10月23日揭幕。随着詹姆斯等老一代球星步入职业生涯的晚期，新生代球员正逐渐崭露头角，准备夺过接力棒。

从揭幕战的四场比赛或许能够窥见新赛季的走向：究竟是围绕选秀球星建队更具实力，还是由交易组建的三巨头更胜一筹，将是本赛季的主旋律。

波士顿凯尔特人队对纽约尼克斯

在上赛季，波士顿凯尔特人（Boston Celtics）史无前例地夺得球会历史第18次NBA总冠军，重新坐上了“冠军次数最多球队”的宝座。

然而，在这个休赛期，凯尔特人没有对他们的阵容进行大幅调整，似乎是采取了一种“以不变应万变”的战略。很多球队在休赛期纷纷引援补强，而凯尔特人选择保持稳定，他们相信现有的核心阵容仍有足够的竞争力，能够应对来自其他豪强的挑战。

与他们10月23日的揭幕战对手相比，上赛季杀入东部半决赛的纽约尼克斯（New York Knicks）则在这个休赛期做出了重大调整。随着内线大将唐斯（Townsend）的到来，送走前锋兰德尔（Randle）的尼克斯希望能更进一步。

本场比赛不仅是一场常规赛揭幕战，而且可能是东部决赛的预演。凯尔特人拥有稳定的体系和强大的防守，而尼克斯则依靠年轻的阵容和崭新的领袖试图在东部崛起。

凯尔特人培养的核心，塔图姆（Tatum）与布朗（Brown）的配合早已磨合得天衣无缝，而尼克斯的唐斯是补强还是适得其反，将成为本场比赛的看点。

洛杉矶湖人队对明尼苏达灰狼

洛杉矶湖人（LA Lakers）是NBA历史上的豪门，目前坐拥仅次于凯尔特人的17座奖杯。而作为历史得分王，于2018赛季入队的詹姆斯（James）在2020年为湖人带来一



座冠军奖杯。

今年的揭幕战大概率会出现NBA历史上具有里程碑意义的一刻：39岁的詹姆斯和他的长子布朗尼（Bronny）同时登场比赛。

自从布朗尼进入NBA以来，关于詹姆斯父子档是否会在正式比赛中联手的讨论一直不绝于耳。在季前赛中此景已经上演，而揭幕战如真的上演这一幕，无疑将载入史册。

然而，除了这一历史时刻，湖人面临着现实的挑战。在上赛季季后赛首轮出局之后，湖人签下新主帅雷迪克（Redick），以面对硬实力下滑的局面。

尽管詹姆斯依然是队中的灵魂，即将开启第22个赛季的他已经进入职业生涯末期，能否保持高水平的发挥，是湖人继续挤进季后赛的关键。而安东尼·戴维斯（Anthony Davis）的健康状况更是球队命运的晴雨表。

湖人揭幕战的对手明尼苏达灰狼（Minnesota Timberwolves）则在这个休赛期失去了他们的全明星中锋唐斯，这对球队来说无疑是一个巨大的打击。然而，爱德华兹（Edwards）已经逐渐成长为球队的领袖，并展现出巨大的潜力。

上赛季，灰狼在他的带领下闯入西部决赛。作为2020年的状元，有了奥运金牌加身的爱德华兹能否在本赛季成为头狼，值得拭目以待。

至于新添前锋兰德尔（Randle）的狼群能否辅佐爱德华兹成为联赛的门面，首战面对历史最佳之一詹姆斯，将是极佳的自证机遇。

费城76人对密尔沃基公鹿

费城76人（Philadelphia 76ers）在这个休赛期通过交易组建了全新的三巨头：恩比德（Embiid）、马克西（Maxey）和新加入的保罗·乔治（Paul George）。作为联盟中最具天赋的三名球员，他们的组合被寄予厚望。

然而，76人面临的最大问题一直是健康。恩比德和乔治都有着伤病隐患，他们能否在整个赛季保持健康，并在季后赛中展现出最佳状态，将决定76人的争冠前景。

密尔沃基公鹿（Milwaukee Bucks）则依旧由“字母哥”安特托孔波（Antetokounmpo）领衔。字母哥的统治力无须赘述，他的全能表现让公鹿始终是东部最具竞争力的球队之一。然而，在上赛季的季后赛中，他们意外早早出局，也让外界对他们的实力产生了一些质疑。

这个赛季，字母哥和队友能否重新找回状态，带领公鹿冲出东部，再次向总冠军发起冲击，是每个球迷关注的焦点。

这场于24日进行的比赛不仅是两支东部强队的对决，更是首次检验新赛季三巨头阵容效果的关键战役。

76人的三巨头能否找到化学反应，公鹿能否在字母哥的带领下次强势反弹，都将在比赛中展现出初步的答案。

达拉斯小牛对圣安东尼奥马刺

达拉斯小牛（Dallas Mavericks）上赛季仰赖外线双枪的火力闯入总决赛，而今年组成的射手三巨头阵容更加令人期待。

汤普森（Thompson）、欧文（Irving）东契奇（Doncic）组成的三人组拥有极强的得分能力，但也面临球权分配的问题。

作为初来乍到的神射手，汤普森在金州勇士（Golden State Warriors）时的无球经验将帮助他无缝融入新角色。但如何在比赛中找到上场时间的平衡，以最大化发挥每个人的作用，小牛教练基德（Kidd）的排兵布阵，将在24日晚决定球队在新赛季的表现。

而圣安东尼奥马刺（San Antonio Spurs）的焦点无疑是状元秀、上赛季年度最佳新秀文班亚马（Wembanyama）。这名天赋超人的法国内线在上赛季和巴黎奥运会展现出巨大的潜力，而今年马刺通过引进39岁老将后卫克里斯·保罗（Chris Paul），或能给予文班亚马更多的帮助。

保罗的到来不仅能为文班亚马提供炮弹，还能通过他的经验帮助这名年轻球员快速提升。始终无冠的保罗，能否助马刺在五个赛季后重回季后赛，在生涯末期向总冠军发起冲击，值得关注。



亚洲周刊：李晓彤

韩江“爆冷门”成为首位获得诺贝尔文学奖亚洲女性作家，她以诗意文字书写暴力与死亡，批判威权社会，在规训与束缚中寻找创意与解放。她的文字抚摸一九八零年光州事件的历史伤痕，回忆同桌男生被消失的悲情。她的“素食者”意象，写出“不吃肉，全世界就会把你吃掉”的残酷。她生于文学家族，让写作成为生活的方式。韩国政府重视文化输出，将文学作品翻译成英文，也让世界看见韩江。



韩江经典作品中译本：创作路径始于诗歌，把诗的风格与文学结合，带来别具一格的美感。

这是诺贝尔文学奖又一次“爆冷门”？今年韩国作家韩江击败赔率榜第一的中国作家残雪，也再次让日本作家村上春树与诺奖擦肩而过，让不少中日读者感到“意料之外”的失望，但又因为韩江是第一位亚洲女作家荣获文学桂冠，而感受一丝“情理之中”的历史慰藉。

尽管韩江并非中文世界熟知的韩国作家，但她的中文译作在海峡两岸都有出版，也有一些相对小众的拥趸。二零一六年，韩江成为首位获得国际布克奖的亚洲作家，作品便开始在中文世界受到广泛的翻译和关注。即便如此，“七零后”及“女性”的标签仍让很多人疑惑，为什么是她？

这都因为她的作品写出韩国近三四十年社会的动荡，以及韩国威权社会的底色，反思男尊女卑和东亚家庭中的伦理秩序格局，并且以诗意的文字，展现独特的戏剧张力。殖民、战争、分裂、独裁，以及贯穿至今的父权主义，处于重重苦难压迫下，韩国现代文学在略显单薄的文字中迸发出另一种丰厚。而书写历史创伤、女性困境、死亡与孤独的韩江，以诗意辞藻强烈撞击世间苦痛，成为了韩国民族精神的宣言。

东亚社会的威权桎梏，在韩国是根深蒂固，与东亚邻国相比甚至“更胜一筹”，生长在这片土壤上的韩江，化笔为刃，剖开现实的表面，向世界呈现血淋淋的人性本质。

一九九三年，韩江发表毕业后的处女诗篇《首尔的冬天》，时年二十三岁，第二年就以短篇《红锚》开启小说创作。一九九九年，韩江凭《童佛》获得第二十五届韩国小说文学奖。韩江在二零一六年以《素食者》成为首位获得布克国际文学奖的亚洲作家，两年后以《白》再次被提名布克国际文学奖。

直面历史创伤

韩江生于一九七零年，是韩国历史上在朝鲜战争后承前启后的一代。韩江的家庭书香氛围浓厚：父亲是韩国著名作家韩胜源，兄弟韩东林与韩江仁均为文字工作者，目前儿女也在做写作尝试，就连前夫洪容意亦是韩国庆熙网络大学媒体文艺创作系教授兼文学评论家。成长过程中，韩江沉浸在书海中，《狮子兄弟》是她思考生死问题的启发作品。

一九八零年五月的韩国光州，用防水布包裹的学生尸体堆满垃圾车。《少年来了》中收拾遗体的初中学生东浩死在独裁者全斗焕的军队枪下。韩江是光州人，笔下的东浩是她父亲



韩国诺奖文学惊奇

女作家韩江反思威权秩序

韩江二零一六年发布《白》：平常的事物在韩江笔下也呈现出诗性。（图：欧新社）



韩江在首尔与儿子经营的独立书店：韩江获得诺奖后前来拜访的人络绎不绝。



韩江二零一六年的发布会，成为国际布克奖首位亚裔得主。（图：欧新社）

的学生，曾与她同桌学习。一代又一代韩国作家以书写铭记历史，成百甚至上千位“东浩”的死亡，以及在高压和暴力控制之下的民主抗争，重新获得生命与力量。

韩江在书中描写了一个在军队占领光州当天停止运作的喷水池，此后“我”便不停给政府致电，因为“认为喷水池实在不应该喷水，拜托请把水关掉”。韩江不愿在伤口之上庆祝与生活，以此悼念东浩们，这是最能体现她创作痛苦的作品之一。

女性视角下的爱与疼痛

作为获得诺贝尔文学奖的首位亚洲女性作家，韩江以极度私密女性视角和被父权社会忽视女性处境为题材创作，其大量作品有着辨识度极高的感性成分。

短篇小说集《植物妻子》于二零零零年初版，相较于其后让韩江扬名文坛的《素食者》，多了一分初出茅庐的质朴与锐利。韩江在其中果断、细致地描绘都市中底层群体的孤独，主角在没有温度的世界无尽流浪，受尽伪善与冷眼，企图抓住的救命稻草也逐渐成为牢笼。孤独笼罩之下，男人诉诸暴力，女人不断隐忍，直至以身体与人类世界的固有规训肉搏。

《素食者》变换四种叙述角度，讲述了一个突然决定吃素，最后决定在森林中做一棵树的女人英惠的故事。韩江以疯癫者影射了造成非理性的暴力：战争、杀生、父权——她是前夫眼中的起居照顾者，姐夫眼中的自我实现捷径，父亲眼中应该无条件服从其威严的后辈。暴力的形式是多样的，恶言、强迫、冷漠一次次由本该最亲密的人刺向英惠，英惠如是想：“我能相信的，只有我的胸部，我喜欢我的乳房，因为它没有任何杀伤力。手、脚、牙齿和三寸之舌，甚至连一个眼神都会成为杀戮或伤害人的凶器。”

小说分为“素食者”、“胎记”和“树火”三章，分别对应反抗的选择、本色的坚守，以及生命本源的爆发。没有人真正理解主人公英惠，她从始至终也没能为自己发声，不同的视角下英惠都被噤声是父权下女性的失语处境，他人眼中英惠的疯癫更是社会强加于女性“歇斯底里”的刻板污名。

“素食者”成为文学的意象，写出“你现在不吃肉，全世界就会把你吃掉”。在韩国所谓的“以血养肉”的饮食习惯，以及女性承担包括做饭在内的大部分家务的情况下，在面对突然决定改变生活习惯的女性时，英惠周围的人以暴力、欲望、占有对待英惠。英惠前夫在开篇描述自己的妻子轻松胜任平凡妻子的

角色，每天早上六点起床，准备一桌有汤、有饭、有鱼的早餐。在面对妻子决定吃素时，前夫想到的解决方案不是自己动手，而是判断妻子是否得了偏执症或者妄想症，期望通过妻子原生家庭的介入回到所谓生活正轨。英惠以“素食者”的极端选择，与所有暴力逻辑彻底割裂。

在布克文学奖的颁奖典礼上，韩江说希望《素食者》能够回答她“人类的暴力能达到什么程度、如何界定理智和疯狂、我们能在多大程度上理解别人”，想通过这本书“刻画一个誓死不愿加入人类群体的女性”。

韩国文学全球化进程

韩江没有完全遵循同代韩国作家现实主义创作的路径，她以大量梦境、独白和记忆搭建私人视角，借助黑暗与光明、植物与动物等意象组合瓦解常规。也许因为创作始于诗歌，韩江的诗化书写特徵在后续创作中逐渐凸显，为其小说风格带来别具一格的美感。韩江借助大量的意象抒情言志，令残酷悲剧与诗意词句碰撞。她的作品几乎都在探索如何在一个暴力世界中创造纯真世界，作品中的角色往往极端残暴或善良，韩江以此反覆书写痛苦与爱。

《白》的创作基于由各种白色之物展开的写作实验，韩江解释，韩语中的白色有两个对应的形容词——“하얀”是如棉花糖的白，“흰”凄凉地渗透着生与死，她想写的是后者的颜色之书。白色的意象堆叠于字里行间，韩江以有形写无形，肉身的诞生与殒灭以外，还有时间和记忆形式的存在。《白》的叙述语言如同诗句，在形式上赋予创新，在阅读上尽可能提供了丰富体验。韩江年少起便患偏头痛，文字创作工作又带给她关节劳损，肉体的疼痛以思维倾注在作品中。她的诗歌直面生死与疼痛，却能抚慰人心。韩江诗集《把晚餐放进抽屉》有评价写道：“读这本小诗集的效果约等于吞下一颗止痛片。”

除了公平因素，诺贝尔文学奖花落韩国也有国家层面的努力。在本土文学出海的工作上，韩国政府已经坚持了数十年有计划的投入。上世纪八十年代，韩国政府开始关注本土文学的国际推广，提供韩文作品的外文出版支持。一九九六年，韩国文学翻译基金成立，韩国文学正式开始全球化进程。二零零一年，韩国文学翻译院成立，结合政府与民间力量，进一步推动韩国文学走向全球。二零二三年，韩国文学翻译院的海外出版社翻译出版援助项目的申请达到二百八十一项，二零一四年该项目开始时仅十三项。最近三年，由韩国文学翻译院援助的图书出版状况来看，图像小说、人文

社会、随笔书籍的出版年均增长百分之十五。国家的投入已经开始开花结果，韩国诗人金惠顺的诗集《幻痛翅膀》荣获美国国家书评人协会奖诗歌奖，童话作家苏西李获得世界儿童文学最高奖——国际安徒生奖，小说家黄皙暎入围布克国际文学奖长名单，更不必说今年的诺贝尔文学奖。

韩国作家往往有着跨越藩篱的力量，以文字向规训说不。金惠珍的《九号的工作》反思功绩社会下工作的意义，赵南柱的《八二年生的金智英》展示了东亚父权大国被习以为常的女性困境。

韩江更是在《素食者》中分离疯癫与文明，让读者从文明立场逐步共情疯癫。韩国文学一直关注的问题，也被中国作家鲁迅以“从来如此，便对么？”质疑。韩国女性举步维艰，年轻人承受压抑的职场环境，中年人承受巨大的生活压力，韩国作家们将这些痛楚、不屈和反抗以文字呐喊，让力量从压力中爆发。

韩江的“疯狂”

韩江生动地再现了法国哲学家福柯笔下“疯癫被建构”的过程。非理性成为被展示和取笑的标本，被定义为疯癫。在很多文学作品中，非理性是以一种信念的方式呈现出来的，《红楼梦》中执着的宝玉，冲向风车的唐吉珂德，还有《素食者》中渴望完全遵照本心之源，突破生活框架束缚的英惠。

韩江走在韩国文学家“打破藩篱”队伍的前端。在作品中，她试图讨论韩国民众整齐划一的观念与习俗，试图从根本上推翻这些规训的合理性。读者在阅读《素食者》的过程中，开始可能共情前夫和姐姐，可读完就会眼含泪花，发现英惠的一切反抗虽然疯狂，但也可能是我们未来会经受的一切。韩江告诉我们，把那个人人都看作平常的视角先撕碎，‘人人都说，我便不做’的事，也许不一定是疯狂的事。

韩江在距离公布得奖前十五分钟得知获奖消息，险些当作诈骗电话，彼时她正度过平常的一天，与儿子在首尔家中用完晚餐。和韩江所塑造的情感丰满的角色相反，她在面对获奖这一消息时仅表现出淡淡的惊喜。因为不喝酒，韩江决定与儿子一起喝茶，安静地庆祝。

文学类奖项考虑的是人文精神，是不同的信仰、性别、语言和力量之下的精神世界。群体和个体不应因为处于弱势而不被关注，这大概也是诺贝尔文学奖要坚守的精神。这一奖项于韩江，于韩国文学，是肯定，更是新的序章。■（亚洲周刊韩国特约记者金珍镐、张襄如对本文有贡献）

热烈欢迎



中华人民共和国驻印度尼西亚共和国
特命全权大使王鲁彤履新

中
印
友
誼
長
青



合
作
共
贏
未
來



PT. HARTONO WIRA TANIK
SURABAYA

何文金

敬 賀

热烈祝贺



繁
榮
昌
盛

造
福
人
民



普拉博沃·蘇比延多閣下

Jenderal TNI (HOR) (Purn.) Datuk Seri

H. Prabowo Subianto

履任

印度尼西亚共和国第八任總統

吉布蘭·拉卡布明·拉卡閣下

Kanjeng Pangeran Haryo

Gibran Rakabuming Raka

履任

印度尼西亚共和国第十四任副總統

2024 - 2029 年

誌慶

Selamat

Atas Pelantikan

PRESIDEN DAN WAKIL PRESIDEN REPUBLIK INDONESIA

PERIODE 2024 - 2029

Semoga Membawa Berkah & Amanah Bagi Bangsa Indonesia

HARIAN
INDONESIA

印度尼西亚日报

全體同仁 敬賀

日本9月出口意外下滑 升息节奏恐被打乱

（东京讯）根据官方17日资料，日本9月出口是10个月以来首次减少。经济学者认为，倘若日本景气被全球长期疲弱的需求所拖累，恐把会打乱日本央行想要货币政策正常化的节奏。

日本财务省（MOF）表示，上个月出口总金额年减1.7%，明显低于市场预估可成长0.5%，至于8月的出口总额经修正后为成长5.5%。其中，对日本最大贸易伙伴中国的出口年减7.3%，对美国也减少2.4%。

中、美两大潜在风险

另外，日本9月进口年增2.1%，比市场预测成长3.2%要少。经计算后，日本9月贸易赤字为2943亿日圆（约84.8亿令吉），预估值为入超2376亿日圆。日本从今年迄今，仅有3月与6月是贸易盈余。

分析师指出，来自中国的需求不



佳，加上美国景气又不太好，对经济成长高度依赖出口的日本来说是两大潜在风险。日本央行行长植田和男在近期的鸽派言论中，也强调美国经济的确有不确定的外部风险。所以，会仔细评估后，再来决定何时要调升利率。

知情人士透露，日本央行在10月30日至31日的两天例会中，应该会保持目前0.25%的利率不变。同时，日本通胀预估能维持在目标值2%左右，一直到2027年3月底，也就是2027年财年结束时。

电信巨头Nokia惊传大裁员！ 中国2000员工集体失业

（赫尔辛基、上海讯）消息人士透露，诺基亚（Nokia）为削减成本，要在中国裁员约2000人，约占该公司在大中华地区雇佣人数的1/5。

据报导，诺基亚年度报告显示，截至2023年12月，诺基亚在大中华区拥有1.4万名员工，在欧洲拥有3万7400名员工。

诺基亚公司去年提出大砍1万4000个职位，为了降低成本，预计在2026前达到节省8至12亿欧元的目标。

中国曾是诺基亚第2大市场，但自从欧美国家从2019年起禁止华为，中国电信运营商给诺基亚和爱立信（Ericsson）合约有所减少。

2019年诺基亚的净销售额约有27%来自大中华区，最近一季不到6%。



据悉，诺基亚除了在大中华区裁员2000名外，发言人也证实预计要

在欧洲裁员350人，不过发言人拒绝就对大中华区的裁员发表评论。

不止被判死刑 越南女首富再遭当头棒喝！



（胡志明市讯）越南女首富张美兰过去一周再次成为当地焦点人物，因为她涉及的多项罪行成立，且被判无期徒刑。

张美兰因涉嫌诈骗财产、洗钱和非法跨境运输货币，从9月20日起接受接近一个月的法庭审讯。

如今，法庭审讯结果出炉，张美兰

被判罪名成立。

她在洗钱罪名下判入狱12年，非法跨境运输货币罪判入狱8年，数罪并罚后张美兰的总刑罚为无期徒刑。

张美兰是越南有史以来最大金融欺诈案的主谋，涉嫌诈骗125亿美元（约538亿令吉）。她今年已经被判死刑。

据报导，10月17日庭审当天，一个由3名陪审员和两名法官组成的小组驳回张美兰的所有辩护论点，她被判十多年来自西贡商业银行（SCB）诈骗现金。检察官表示，该骗局造成的总损失目前达270亿美元，相当于该国2023年国内生产总值的6%。

在判决中，法官认定张美兰挪用公款、受贿以及违反银行规定罪名成立，造成特别重大经济损失。

此外，法官还要求张美兰缴纳673.8兆越南盾的赔偿金。

电子产品拖累

新加坡9月出口大幅放缓至2.7%

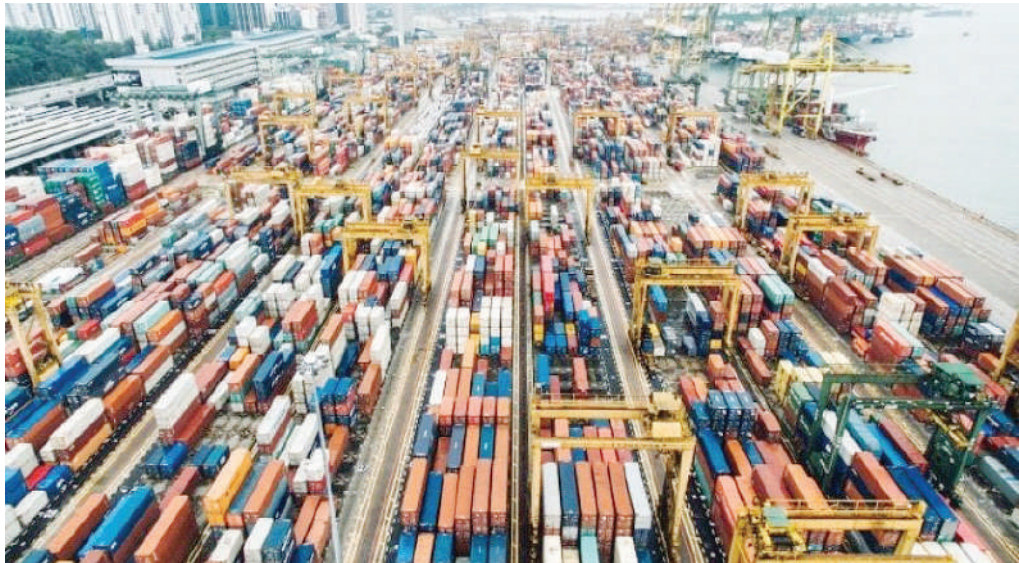
（新加坡讯）新加坡非石油国内出口涨势继续但增幅明显放缓，9月按年上升2.7%，低于前一个月的10.7%。

新加坡企业发展局星期四（17日）公布的最新数据显示，非石油国内出口连续三个月上升，之前则连跌五个月。经季节性调整，9月非石油国内出口按月上涨1.1%，扭转前一个月的4.7%跌幅。

调查显示，经济师预测9月非石油国内出口按月增长6.5%，按按月上升2.5%。

各领域表现方面，电子产品出口按年增长4%，远低于前一个月的35.1%涨幅。非电子业出口增幅也继续缩小，按年增加2.3%，低于前一个月的3.6%增幅。

出口市场方面，新加坡9月份对主



要市场的非石油出口整体上升。按年增幅最大的市场是印尼、欧盟27国和韩

国，对美国、日本和香港的出口则下跌。



Meta内部重组 WhatsApp、Instagram将裁员

（纽约讯）据媒体周三报道，Facebook母公司Meta Platforms已开始多个部门裁员，主要涉及WhatsApp、Instagram和Reality Labs等部门。同时，一些员工也表示自己已被解雇。

报道指出，这次裁员似乎是公司内部团队重组的一部分，而非全公司范围的人员削

减。过去两年，Meta已裁减了超过2万个岗位。

一些Meta员工还在社交媒体上发帖讨论此次裁员。

这轮最新裁员发生在Meta今年早些时候削减Reality Labs部门部份岗位之后。

在此之前，Meta在2023年削减了超过1万个岗位，2022年裁减约1万1000个岗位。



邦你看市：“股神”二动作非比寻常 投资者该警惕了？

最近，美国股市场传来一个让人不安的信号——“股神”巴菲特已经连续7季净卖股票。要知道，巴菲特可不是随便卖股票的。

如今，他手里握著接近2770亿美元现金，而这笔钱主要来自他大量抛售了苹果和多家银行的股票。更惊人的是，他连自家的白沙公司股票也开始放缓回购了。巴菲特为什么要这样做？我们这些普通投资者是不是也该警惕？

美股未来看不到好光景？

根据历史数据分析，目前美股的总市值与美国国内生产总值（GDP）的比例达到了202.1%。这意味着什么呢？简单来说，这个比值越高，市场估值就越高，而越高的估值往往意味著股市泡沫可能会破裂。

巴菲特曾说过，总市值与GDP的比值是判断市场是否过高估值的最佳指标之一。

根据当前的估值水平，专家预测，未来美国股市的全年回报率可能只有-0.1%，这已经考虑了1.21%的股息回报率。

如果这些预测成真，那未来数年投资美股可能不仅赚不到钱，甚至还可能亏本！这让人不禁想起1999年互联网泡沫时，巴菲特曾警告市场：“回报不可能继续保持在12.9%的高水平。”结果没多久，泡沫就破裂了。

巴菲特的投资策略

巴菲特可不是随便卖股票的，他的动作往往代表著市场的风向。

现在，他手握巨额现金，并且直言“持有现金比盲目投资股票要安全得多”。尤其是在全球各地纷争不断、经济不确定性增加的情况下，巴菲特更倾向于保持谨慎，而不是急著入市抄底。

回顾历史，巴菲特在2008年金融危机时曾说过：“股市最终会跑赢现金。”。

他预测未来10年股市将大幅反弹，事实也证明他是对的。但现在，他的态度似乎不那么乐观。作为普通投资者的我们，是不是也应该跟随“股神”的步伐，开始持币观望呢？

巴菲特的隐含信号

值得注意的是，巴菲特不仅在卖股票，他还在减缓回购自己的公司股票。

2024年第2季，白沙公司的回购金额仅为3亿4500万美元，这是自2018年以来的最低水平。

这是否意味著巴菲特对自己公司的股票也信心不足？

我们可以从中得到一个重要信号——巴菲特认为当前的市场回报率和风险不成正比。换句话说，现在的市场可能没有太多值得投资的机会，甚至他觉得持有现金比投资股票更有吸引力。

一般投资者该如何应对？

在这样一个不确定的市场环境中，一般投资者是否也该采取类似巴菲特的策略？答案可能是：谨慎为上。当像巴菲特这样的投资大师开始大量抛售股票，并持有大量现金时，我们也许应该警惕市场的风险。

特别是在美股的估值已经高企，未来回报预期又低的情况下，盲目入市可能会带来不小的损失。

当然，这并不意味著股市完全没有机会。每个人的风险承受能力和投资目标不同，但在当前形势下，保持一定的现金流动性，减少高风险投资，可能是更稳妥的选择。

毕竟，连巴菲特都在卖股票了，我们还能继续大手买入吗？

股市风云变幻，我们这些普通投资者要做的，就是在大佬动作频频的时候，学会看清市场背后的逻辑，用更冷静的态度来应对每一次涨跌波动。毕竟，安全才是第一位的。



偷渡泰国准备到大马工作 逾70罗兴亚人挤1车酿2人窒息亡

（曼谷讯）泰国警方查获一起跨境人口贩运案件，70多名罗兴亚人被非法运进泰国，打算前往马来西亚工作，结果因全部人挤在一辆皮卡车上而缺氧，造成2人死亡，多人奄奄一息。

泰国《世界日报》报导，事发于上周四（17日），春蓬府郎逊县警方接获一名僧人投报，指有十多名外籍人士被发现倒在距碧甲盛路约2公里处的小树林内。

警方和救援人员赶往现场时，发现当中有12名罗兴亚人躺成一堆，身体状况十分糟糕。

经初步调查，警方在现场发现2具年龄介于25岁到30岁的男性尸体，其他幸存者包括2名女性和8名男性，年龄介于15岁到50岁之间。

他们疑似缺氧而疲惫不堪，有人甚至口吐白沫，当中有9人已陷入昏迷状态，随后便被送到当地医院进行治理。

一名发现这些罗兴亚人的佛寺门卫告诉警方，当时他乘坐皮卡车上山时，发现一名约15岁的少年突

然从树林里跑出，气喘吁吁地挥手并用外语喊叫，他起初以为是玩笑而并未在意。该门卫在下山时才发现树林里有十多人躺在地上，有些人看似痛苦挣扎，于是立刻报警。

幸存者告诉警方，他们是来自缅甸若开邦的罗兴亚人，通过人蛇组织偷渡进入泰国，准备前往马来西亚工作。

据了解，他们乘坐的皮卡车共有70人，从来兴府一间加油站出发。由于长时间拥挤在封闭的皮卡车内，而且为躲避检查不得不保持隐蔽，再加上车上缺乏空气和水，导致多人出现乏力、抽搐和失去知觉等症状，甚至有人昏迷或死亡。

由于司机害怕停下车，于是让清醒的其他人将昏迷或奄奄一息的人丢下车，并将他们堆在佛寺入口附近的树林里，然后开车离开现场。

警方已针对这起事件展开调查，并检查不同站点的监控录像，追查并逮捕该人蛇组织的团伙。



女子诱杀怀孕闺蜜 剖腹取婴

（巴西利亚讯）巴西近日发生一起骇人听闻的谋杀案。25岁孕妇宝拉已经怀孕九个月。她应一位女性朋友的邀请，前往对方家中取婴儿推车。不料，却遭到对方剖开她的腹部，取出子宫里的宝宝，最终母子双双不幸去世。警方调查发现，嫌犯的动机竟是为了夺走婴儿，企图假装是自己所生。

综合外国媒体报导，这起谋杀案发生于本月14日。42岁女嫌何塞安娜利用婴儿推车诱骗了受害者上门。随后，她将宝拉击晕，并对她实施剖腹手术，强行取出胎儿。嫌疑人甚至还试图伪装成刚刚生产的母亲，在双腿之间抹上了宝拉的鲜血，随后抱著婴儿前往医院。然而，她的谎言很快被医护人员识破，医院立即报警，案件随之曝光。

警方获报后，迅速赶往嫌疑人

的公寓。到场后，警方发现宝拉早已死亡，其遗体被用塑料袋一层层包裹，藏在床底下。更不幸的是，宝拉的孩子在医院也被宣告不治。

何塞安娜于15日在医院被捕。初步调查显示，她一直渴望生育，但多次怀孕后却遭遇流产。犯案不久之前，她又失去了一个孩子。

此外，调查发现她早在两个月前就开始策划这起案件。8月，她曾向男友展示假冒的超声波照片，谎称自己怀孕，最终选择在自己的生日当天实施犯罪。宝拉已是两个孩子的母亲，并且还在照顾她姐姐的3岁女儿。她原本预计在11月5日生产，已经为即将出生的儿子准备好了尿布、衣物和玩具，只差一辆婴儿推车。家属透露，宝拉以为和朋友的住处很近，亲自去取推车不会有任何问题，没想到却遭遇了不幸，惨遭杀害。

辛瓦尔去年藏匿画面曝光 妻子手拎爱马仕铂金包

（特拉维夫讯）根据以色列国防军公布的视频，早前被击毙的巴勒斯坦伊斯兰抵抗运动（哈马斯）政治局主席辛瓦尔的妻子，在去年10月6日，即哈马斯发动跨境突袭前，一家四口从隧道逃离时，她手上疑似拿著价值3万2000美元的爱马仕铂金包引起网民议论。

以色列《耶路撒冷邮报》周日报导，以色列国防军的阿拉伯语发言人阿德拉伊中校上周六（19日）晚在社交平台X表示，在最近发布的家庭影片中，哈马斯前领导人辛瓦尔的妻子携带的包包是一只价值3万2000美元的铂金包。

阿德拉伊写道：“加沙居民没有钱买食物，但我们看到许多辛瓦尔和他的妻子特别爱钱的样子。”根据他发布的视频截图，显示辛瓦尔的妻子拿著一个似乎是铂金包的东西。AENT有关帖文写道：“10月6日与辛

瓦尔一起进入隧道的妻子，是否携带了一个估计价值约3万2000美元的铂金包？”

一位网民回应阿德拉伊的帖文说：“不知道露天监狱里的人也用铂金包。”另一位网民开玩笑说：“辛瓦尔妻子的铂金包已经是去年的款式，简直构成战争罪。”

本月19日早些时候，以色列国防军发言人哈加里披露了2023年10月6日哈马斯前领导人辛瓦尔的画面，显示辛瓦尔和他的妻子还有两个小孩，在10月7日大屠杀发生前几个小时从隧道中逃离。

哈加里说：“他们上上下下几个小时，储备食物、电视和其他长期停留（藏匿）所需的产品。他只关心自己的个人生存。”

在被消灭之前，辛瓦尔的净资产估计为30亿美元，死后被发现身上有数千谢克尔（以色列货币）。

忧以色列空袭机场

黎人宁愿搭船逃难

（的黎波里讯）为了逃离因以色列与真主党交战持续升级的暴力冲突，哈桑·阿利克周六离开黎巴嫩，他为了避开随时“可能被轰炸”的贝鲁特机场，而改搭船离开。

法新社报导，31岁的阿利克前往黎巴嫩地中海沿岸的北部港口的黎波里。黎巴嫩大部分地区一个月来遭到炮火攻击，的黎波里迄今得以幸免于难。

尽管黎巴嫩唯一的国际机场迄今也得以避开炮火，但以军上月警告可能攻击那里，以阻止武器运送给伊朗支持的真主党武装分子。

从那时起，许多逃往国外的黎巴嫩人更偏好搭乘货船，历经13小时的海上旅程前往土耳其，而非从贝鲁特机场起飞。2006年以色列与真主党上次重大交战时，贝鲁特机场是攻击目标。

阿利克：“我从这里出发，因为我害怕经过机场。”

来自贝鲁特南郊的他说：“如果我买机票，机场可能会遭到轰炸。”



9月23日，以色列对黎巴嫩发动猛烈空袭，并在与伊朗支持的真主党就加沙战争问题跨境交火近一年后，派出地面部队。

法新社统计黎巴嫩卫生部数据发现，在那之后，这场战争已在黎巴嫩造成至少1454人死亡，实际死亡人数可能更多。

由于暴力事件，除了黎巴嫩的国家

航空公司中东航空之外，大多数航空公司已经停止为贝鲁特机场提供服务。

船长杰莱拉蒂表示，的黎波里港口的大型船舶过去每周5次向土耳其南部海岸运送货物，但大约一年前，它们也开始运送乘客，票价约为350美元。

但他表示，自9月以来，需求激增，从每周约150名乘客增加到至少900名乘客。

无人机袭以总理住所 伊朗撇清责任指真主党所为

（德黑兰讯）伊朗驻联合国代表团周六表示，由德黑兰予以武装和资助的黎巴嫩真主党组织策划了对以色列总理内塔尼亚胡官邸的无人机袭击。

法新社根据伊朗伊斯兰共和国官方通讯社报导，伊朗驻联合国代表团在回答有关伊朗在此次袭击中所扮演角色的问题时表示，“这项行动是黎巴嫩真主党所为”。

周六早些时候，内塔尼亚胡指责真主党试图刺杀他，因为他的办公室称一架来自黎巴嫩的无人机袭击了总理官邸。

真主党尚未承认攻击

这个由德黑兰支持的激进组织在黎巴嫩南部与以色列作战，尚未承认这次攻击。

内塔尼亚胡在一份声明中表示：“伊朗代理人真主党今天试图暗杀我和我的妻子，这是一个严重的错误。”

内塔尼亚胡在向“伊朗及其代理人”发表演说时誓言，“任何试图伤害以色列公民的人都将付出沉重的代价”。据伊朗伊斯兰通讯社报导，伊朗外交部发言人巴格哈伊还抨击以色列



“散布谎言”，称其是“该政权及其犯罪领导人当前和永久的做法”，针对伊朗的指控。

包括真主党在内的与伊朗结盟的武装团体，被称为“抵抗轴心”，已被卷入以色列与巴勒斯坦伊斯兰抵抗运动（哈马斯）的战争。自从哈马斯去年10

月7日袭击以色列以来，这场战争在加沙愈演愈烈。

德黑兰还在战争期间对宿敌以色列发动了两次直接攻击，最近一次是在10月1日发射了约200枚导弹，以色列誓言要对此进行报复。伊朗表示，如果以色列发动攻击，伊朗将反击。



纽西兰1国际机场祭新规 送机拥抱时间限3分钟

（达尼丁讯）纽西兰达尼丁国际机场近日祭出新规，送机拥抱时间限3分钟，如果要深情告别，请在停车场。

外媒报导，根据该机场贴出的标志显示，“最长拥抱时间3分钟，并建议如需深情告别，请在停车场。”

达尼丁机场网站指出，

此举是为了改善航站楼周围的交通和安全性，减少堵塞，让旅客更安全下车。

据悉，机场有超过1200个停车位，空间充足，而最远的停车场距离主航站楼入口仅400公尺。

至于为何没有专门的接送区，机场解释，停车场一直是接送区，能免费停15分

钟，提供充足的接机时间，而不会显得匆忙。

此规定在面子书引发争议，有网民称这个时间限制不人道，不能对拥抱祭出时间限制；也有人认为，在美国甚至不希望你待在那；更有人批，谁会抱3分钟，大部分是家人还有老朋友。

另外，去年超过1/3的

英国机场，提高了送机费用。研究指出，20个机场只有7个收临停接送区（Kiss and fly）费用。费用增加1英镑（约5.62令吉）的机场为盖特威克机场（10分钟6英镑），爱丁堡（10分钟5英镑）、伯明罕（15分钟5英镑）和布里斯托（10分钟6英镑）。

美国小岛码头连接桥坍塌 多人落水至少7人亡

（亚特兰大讯）美国佐治亚州萨佩罗岛一处码头的连接桥在19日下午突然坍塌，当时至少20人正在桥上，官方证实目前造成至少7人死亡，救难人员正积极在水下搜救。

美媒报导，由于萨佩罗岛正在举行重要文化节日活动，事发时有许多人正在码头往返，目前已知有至少7人死亡。

佐治亚州自然资源部发言人琼斯指

出，舷梯连接了一个外部码头，人们可以在那里登上渡轮前往岸上的另一个码头，当时至少有20人在桥上，“事发后有多人被送往地区医院，我们正在继续在水中搜寻人员。”

报导指，死者包括一名乔治亚州自然资源部的牧师。

国海岸防卫队、麦金托什县消防局、自然资源部和其他机构的工作人员目前在水中搜寻。

琼斯表示，他不知道是什么原因导致舷梯倒塌。

萨佩罗岛上的霍格哈莫克社区，是美国最后一个已知由“古拉人”组成的社区。

古拉人是非裔奴隶的后代，主要生活于海岛及南卡罗来纳州、佐治亚州及佛罗里达州北部，由于所住区域独立，因此当地居民保留了许多非洲传统，包含特殊的语言和手工艺文化。

Kepada seluruh keluarga besar Marga Tan diharapkan dapat hadir pada upacara sembayang leluhur musim gugur yang akan dilaksanakan pada.
Hari/Tgl : Minggu 27 Oktober 2024 Waktu:10.00 WIB



上海市长与英外长会面： 期待沪英加强经贸、双向投资合作

中国上海市长龚正星期六（10月19日）与到访中国的英国外长拉米会面时说，期待上海和英国两地加强经贸、双向投资合作，在数字经济、先进制造、金融服务领域持续拓展在沪投资布局。

上海市政府办公厅在微信公众号公布，龚正说，面向未来，上海愿进一步加强与英国的交流合作，实现互利共赢。

龚正也说，期待两地加强经贸、双向投资合作，在绿色经济、数字经济、先进制造、金融

服务、医疗健康等领域持续拓展在沪投资布局。同时，加强教育科技、文化艺术、体育等领域交流，推动两地人民到对方旅游。

路透社报道，拉米在星期六说，企业界希望对华贸易稳定且清晰。

拉米星期五（18日）起展开两天访华行程，他首先前往北京，之后续程前往上海。

拉米早前先后会晤中国国务院副总理丁薛祥、外交部长王毅，提出希望与中国进行建设性对话。（联合早报）



中国前九个月铁路发送旅客逾33亿人次 创历史同期新高

今年前九个月，中国铁路发送旅客逾33亿人次，创下历史同期新高。

据微信公众号“中国铁路”星期六（10月19日）消息，今年1至9月，全国铁路发送旅客33.3亿人次，同比增长13.5%，创历史同期新高。

中国国家铁路集团客运部负责人介绍，今年以来，铁路部门统筹高速铁路和普速铁路资源，用好今年新开通线路能力，优化旅客列车开行方案，全国铁路日均安排开行旅客列车10792列，同比增长9.8%。

负责人说，在春、暑运和清明、“五一”、端午、中秋小长假运输中，集团多措并举应对客流高峰，较好服务旅客假日出行。今年前九个月，开行旅游列车1430列，助力旅游经济、

银发经济发展。

在跨境旅客运输组织方面，广深港高铁发送跨境旅客近1990万人次、同比增长43.1%，中老铁路发送跨境旅客19万人次。

此外，铁路部门积极推广新型票制服务，计次票、定期票已覆盖60条线路，旅游套票已覆盖11条线路。

铁路畅行码覆盖所有动车组列车，全国120个车站可实现便捷换乘，80余个车站提供互联网订餐服务，“静音车厢”服务拓展至92列动车组列车。

负责人表示，集团接下来将密切关注客流需求变化，加强旅客运输组织，动态优化列车开行方案，丰富客运产品供给。



培育新生力量 业界聚焦保险行业人才建设

随着经济发展和社会进步，人们对风险保障的需求日益增长，保险行业作为风险转移和经济补偿的重要手段，在现代经济体系中扮演着重要角色。

而保险行业的持续健康发展离不开一支高素质、专业化的人才队伍。优秀的保险人能更好地理解市场需求，开发出符合消费者期望的保险产品；熟练运用先进技术，推动行业的数字化转型；提供专业服务，增强消费者对保险行业的信任。

近日，由CMF与保险赢家联合举办的《芯生代·领航者》中国保险赢家小趋势论坛(济南站)在济南召开，来自多家保险公司与中介机构的业界人士出席论坛。业内人士认为，行业

要聚焦保险人才建设，加速新生代保险人成长的进程，为寿险业提升新质生产力，加快高质量发展，起到积极推动作用。

论坛发起人、《保险赢家》杂志社社长王晓芳表示，中国寿险营销经过了三十年的发展，一代又一代保险新生力量的破土而出，才有行业的欣欣向荣，蒸蒸日上。

论坛发起人、CMF大会执行秘书长林海川表示，将聚焦先进的生产力和生产方式，为新一代保险人赋能。此外，开幕式上，专门针对“85后”保险从业者的“芯生代·领航者俱乐部”成立。据了解，该俱乐部仅吸纳“85后”会员，关注其作业模式、增员模式、发展模式。（中新社）

全球能源向“绿”转型 中欧非共谋绿色能源合作

“我们愿同欧非伙伴一道，在绿色能源领域进一步提升合作水平，拓展挖掘合作空间，为全球绿色低碳转型作出新的更大贡献。”10月19日，第二届中欧非绿色能源发展论坛在浙江省温州市开幕，工业和信息化部总工程师赵志国在开幕致辞中说。

眼下，绿色能源在世界能源结构调整中扮演着越来越重要的角色。论坛期间，来自中国、欧盟和非洲的国家政要、驻华使节及业界百余名代表，围绕“共谋绿色能源合作，携手应对全球气候变化”主题，就“中欧非新能源合作回顾与展望”“中欧非新能源合作的内生动力”“中欧非绿色能源合作的机遇”“打造中欧非绿色金融伙伴关系”“打造中欧绿色能源合作产业链”五项议题展开讨论。

正泰集团股份有限公司(以下简称“正泰集团”)是一家全球知名的智慧能源系统解决方案提供商。在中国欧盟协会副会长、正泰集团董事长南存辉看来，中欧非在绿色能源领域各有优势、互补性强，通过互利合作，各个国家和地区可以共享知识、技术和资源，加快绿色转型。



他指出，中国光伏产业经过近20年的创新发展，已经具备了全球领先的技术水平和产业链优势；欧洲在绿色能源政策、技术创新和市场机制等方面具有丰富经验，为全球绿色能源发展树立了榜样；非洲拥有丰富的太阳能资源，具有巨大的绿色能源发展潜力。

全球能源向“绿”转型，从太阳能电站、水电站到风能发电场……中欧非凭借各自优势，紧跟新能源“东风”，在绿色能源领域合作成效显著。

譬如，中国电建集团国际工程有限公司副总经理李斯胜在主旨发言中介绍，近年来，该企业与非洲当地合作建

设了赞比亚下凯富峡水电站、埃塞俄比亚阿达玛风电场、津巴布韦尼亚比拉光伏电站等多个绿色能源项目，为非洲电力池注入了源源不断的绿色电力，赋能当地经济发展。

要让“绿”能持续发展内生动力，还需中欧非紧抓合作机遇。法国伯纳德集团中国区总经理孙蕾指出，中法两国在能源领域具有明显的互补优势，双方可以共同推动绿色能源技术的创新和进步，还可以携手开拓第三方市场，将绿色能源的技术和设备带到更多需要的地方。

（中新社）

中国证监会：加强源头治理 推动投资者保护迈上新台阶

中国证监会称，将协同各方力量，充分发挥市场各方作用，加强源头治理，共同推动投资者保护和资本市场高质量发展迈上新台阶。

据中新社报道，中国证监会首席律师程合红在星期六（10月19日）举行的“以全面深化资本市场改革推动资本市场高质量发展”为主题的2024金融街论坛年会主论坛上发言。

程合红说，证券发行人要坚持诚实守信，系牢资本市场活动中维护投资者权益的第一粒扣子；上市公司要以切实的投资回报夯实维护投资者权益的市场基础；证券期货经营机构要依法审慎开展业务，为维护投资者权益提供高质量的市场服务；证券期货投资基金管理人要以投资者为本的最高注意标准，严格履行维护投资者权益的受托管理职

责。

另外，保荐人、注册会计师、证券律师等市场中介要当好维护投资者权益的专业市场看门人；投资者相互之间也负有诚信义务和公平交易的责任，特别是不得进行操纵市场、内幕交易，损害其他投资者在市场交易中的合法权益。

程合红说，有关证券期货市场主体还要严格履行投资者诉求处理的主体责任，认真严肃办理投资者通过12386服务平台或其他渠道向其提出的投诉事项，下真功夫，实质性解决问题，有效化解矛盾纠纷，把维护投资者利益落到实处。

提高投资者服务水平、维护投资者合法权益关系到资本市场的整体利益和长远发展。

程合红认为，维护投资者合法权益必须依法规范上述主体的市场活动，充



分发挥这些主体的积极作用。只有这样才能更好地治未病，防患于未然，从而在源头上加强对投资者，特别是中小投资者的法律保护。

摩根大通增持 阿里59亿港元港股

（香港综合讯）美国投行摩根大通增持阿里巴巴约5636万股，涉资约59.22亿港元，增持后持股比从7.8%增至8.09%。

港交所星期五（10月18日）披露，摩根大通大手增持阿里股票后，持股数量达到15.51亿股，平均价格为105.087港元。

综合澎湃新闻和证券时报报道，摩根大通上周发布最新研报，预计阿里2025财

年第二季度财报收入增长长约6%，达2394亿元（人民币，下同，442亿港元）。

报告还预计，平台互联互通有望为淘宝带来20%至30%增量用户，总规模达2亿至3亿。报告重申了对阿里建议增加持仓的“超额配置”评级，并调高目标价至125美元。

阿里旗下淘天集团上月调整平台规则，支持微信支付，实现互联互通。



近期资本市场有关阿里的消息不断。恒生指数公司（14日）发公告说，因阿里已获纳入港股通并符

合相关指数的快速纳入规则要求，阿里将于下星期五（25日）被纳入恒生港股通指数。

航空业吹寒风！2巨头掀裁员潮 台湾华航意外躺枪

（台北讯）全球航空业两大巨头相继传出裁员潮，继美国波音（Boeing）日前宣布大砍1.7万人，占员工总数一成后，死对头法国空中巴士（Airbus）也爆出大规模裁员行动，预计在2026年中前，针对严重亏损的国防和航太部门裁员2500人，幅度高达7%。

综合外媒报导，知情人士表示，空巴正在评估缩减事业的各种选项，并与工会讨论裁员事宜，这波裁员行动大部份落在航太部门，此部门包含战斗机和网路安全营运，员工数约3.5万人。

面对高成本和部份专案计划进度拖延，空巴一直难以让该部门转亏为盈，空巴方面才在6月表示，由于“复杂且精密的产品”带来的研发风险，部份航太计划将增加约9亿欧元（42亿令吉）成本，因此将积极评估组织再



造、合作模式、资产组合审查，甚至是并购等所有战略选项。

波音推迟客机交付
无独有偶，第3季惨亏50亿美元的波音，近来频受西岸3.3万名员工大罢工困扰，10月11日宣布裁员1.7万人，占全球员工总数的10%，且由于开发、飞行测试暂停和停工方面的挑战，公司推迟777X型客机首批交付时

间1年至2026年。

受此波及，华航（China Airlines）新购的1架777F货机也受影响，交付时程由今年8月确定延宕，但具体交付时程未定。华航表示，10架777F货机已交付9架，目前仅剩1架待交，至于向波音订购的24架787-9型客机则不受影响，仍预计2025年开始交付，2028年完成。

衷心感謝

誠摯祝福



Ir.H.Joko Widodo & K.H.Ma'ruf Amin

H. Prabowo Subianto & Gibran Rakabuming Raka

(2019 - 2024年) 印度尼西亚共和国第七屆總統和第十三屆副總統

(2024 - 2029年) 印度尼西亚共和国第八屆總統和第十四屆副總統

當選履任

為國為民 英明領導

全民愛戴 國運昌盛



印尼福建社團聯誼總會

南安同鄉聯誼會
興安會館
永春同鄉聯誼會
東方音樂基金會
印尼許氏宗親總會

福清公會
金門互助基金會
印尼安溪福利基金會
(安溪公會)
印尼林氏宗親聯誼會

吉祥山基金會
(福州同鄉會)
山東同鄉會 (特別會員)
同安互助基金會
印尼惠安同鄉聯誼會

晉江同鄉會
龍岩同鄉會
永定金會
印尼王氏宗親聯誼總會

同 敬 賀

(排名不分先後)



陈社栋、张在进与青年部人员交流。

许利平主讲华人在中印尼共建命运共同体角色与作用座谈会

廖子建 报道/摄影 (雅加达讯) 中国社会科学院亚太与全球战略研究院文化室主任、研究员许利平率领的代表团一行，包括田光强博士和毕海东博士，于2024年10月19日(星期六)上午10时莅临雅加达马腰兰MGK 区blok B第8楼，许利平及代表团的到来受到陈社栋、张在进、Kevin Wu、魏飞、王朝盛、萧肇灿、李泽强、杨秀珍、沈剑初、周沅瑶、彭伟城、郑典辉、王振川、林能莺等青年部理事的热烈欢迎。

许利平教授主讲的《华人在中印尼共建命运共同体中的角色与作用》座谈会，由印华百家姓雅加达分会和印华百家姓各姓氏主办，中国印尼山东商会，中国印尼河南商会，中国印尼浙江商会，中国印尼江西商会，中国印尼湖南商会及中国印尼安徽商会联合承办，受邀出席的还有中国驻印尼大使馆一等秘书刘琳及三等秘书刘畅等。

印华百家姓雅加达分会辅导主席陈社栋表示，迎来中国社会科学院亚太与全球战略研究院研究员、东南亚研究中心许利平主任及田光强博士、毕海东博士等代表团一行莅临印华百家姓协会，并举办的《文化交流活动》。

陈社栋说，印华百家姓协会已走过26个春秋，如今成为印尼最大的华人宗族的社会组织。我会始终秉承“以维持社会宽容与和谐，加强民族的团结和完整性，一起促进印尼迈向



张在进主席(左)赠送纪念品



沈剑初(左三)赠送纪念品给毕海东(左四)，杨秀珍(左五)赠送纪念品给许利平(左六)，李泽强(右四)赠送纪念品给田光强(右三)时与陈社栋(左起)、周沅瑶、张在进、Kevin Wu合影。

公正和繁荣的社会”目标而开展各项工作。目前印华百家姓协会有33个分会组织，遍布全国各地。协会在社会教育、祭祖大典等十多个领域，开展务实的工作。为推动印尼社会的和谐与繁荣，尽一份力量。最后祝《文化交流》活动圆满成功，也祝各们嘉宾、各位宗长们身体健康，万事如意。

许利平教授说，座谈会的主要内容包括

(一)中印尼命运共同体的内涵；(二)华人在中印尼命运共同体中的角色；(三)华人在中印尼命运共同体的作用。

他说，人类命运共同体的科学内涵是建设一个持久和平、普遍安全、共同繁荣、开放包容、清洁美丽的世界。华人的角色包括：(一)和平共同体的倡导者；(二)安全共同体的参与者；(三)发展共同体的推动者；

(四)人文共同体的先行者；(五)生命共同体的维护者。华人的作用包括：(一)桥梁作用；(二)纽带作用；(三)示范作用。

许利平教授说，中印尼命运共同体是双边关系的最高目标，具有地区和国际影响力，华人在中印尼命运共同体建设中的角色多种多样，以及华人在中印尼命运共同体建设作用具有的独特性。



与会者合影留念。

NUS基金会与校友会印尼分会

举办“印尼在新政府执政下中印尼的机遇与前景”座谈会



魏耀坤(左)赠送纪念品给许利平(右)。

座谈会与会者合影。

(雅加达讯)由印尼国民福利基金会与新加坡国立大学商学院中文校友会印尼分会举办的“印尼在新政府执政下中印尼的机遇与前景”座谈会，2024年10月19日(星期六)下午3时在新加坡NUS会所举行，邀请中国社会科学院亚太与全球战略研究院文化室主任、研究员许利平教授率领的代表团一行，包括田光强博士和毕海东博士，代表团的到

来受到NUS总主席魏耀坤，新加坡国立大学商学院中文校友印尼分会梁伟强会长及副会长王朝盛等理事的热烈欢迎。

校友会长梁伟强与基金会总主席魏耀坤表示，首先欢迎许利平教授率领的中国社会科学院亚太与全球战略研究院莅临本会，我们深信通过许利平教授对“印尼在新政府执政下中印尼的机遇与前景”的分析，不只是对出席这次座谈会的人员受益不浅，大家也对在未来五年的印尼发展充满信心，为继续推动印尼在各个领域的发展持乐观立场。

许利平教授说，一个国家要持续平稳发展，不要三个要点，第一，保持政治、社会和经济的稳定；二，继续推动基础设施的建设；三，吸引大量的外国投资。因为国内的收支预算是有限的，除了必须补贴燃油，也必须向低收入人民提供各种帮助。此外，高速的经济成长也对印尼未来五年的发展扮演举足轻重的角色，在中印尼发展关系，博拉伯沃总统将继续延续佐科威总统的路线及政策，继续加强与中国在各个领域的合作。



作为至今仍享受着香港医疗的我，理应最有资格谈这重要问题。这也是所谓“一国两制”中唯一实存的“一制”，也应不容易被改变。这是百年来香港市民受惠的制度，也保证了香港成为世界最长寿的地方。

我是自70年代开始享受了香港医疗制度的，当时刚从中国出境。婚后怀孕时就开始在赞育医院接受医疗，那是一间享誉英国的妇产专科医院香港分院。一切都按照英国制度检查的，不分巨细的体检检查至生男育女后的各种预防针等都毫不遗漏。就算完全不懂的妇女，都须紧跟每一步骤，确保母亲与儿或女的健康。我记得我最小的妹妹在印尼，因母亲忘记打小儿麻痹症的预防针差点误了小妹一生。这在香港是不会发生的，因为医院会一再提醒。

因胎儿太大而影响顺产，医院查了多次又因属头胎不能随便开刀剖腹产，我就住医院足

谈香港医疗制度

足等了一个月。期间还因我等得太闷，向医院请假出去看电影。再回院后还是无动静，我只好亲自要求剖腹产，后果自负。这一个多月的医院居住，只花费每日一元的住院费，其他连同手术费全免。这是港英统治时期的医疗制度促成的，如今当然悄悄地改变了些费用。当时连奶粉都由医院先予优待，选出适合婴儿食的牌子；无需父母烦恼。

几十年来，我们依靠医疗制度，深信不疑。稍有病痛都到医院检查，甚至有市民动辙就挂急诊，想尽快检查。直至新移民越来越多，医院越来越人满为患，也只能骂而无可奈何。政坛之变，导致医护人员纷纷移民而紧缺人手，我们也仍是随着骂声不绝而奈何不得。但毕竟医疗制度不变，总会有明智之士关注此事。特别是在看到大陆那边的荒唐事迹诸如：救护车须讨价还价之类，政治思维态度再有差异的人都同样会生病，会遇到那种难忍之经历。于是大家坚持保住自己的医疗制度，就算在大陆遇到受伤都会坚持回港处理。

这些年来变化，让我大开眼界。长期检查身体的市民太多，诊室外像街市（pasar）似地吵杂，医生越来越快速按照验血报告诊察并安排药物。我因不适独居无人照顾，于是要求半年复诊一次。医生也根据我的病情已属稳定而同意，但却安排了药剂师跟进，一对一地详细指示。不失为一举数得的有效方法。当我女儿与好朋友知悉此事实后也倍感欣慰并羨

慕我，按我女儿所说我成了医院的VIP。这其实是拜香港百年来建立的医疗制度所赐。祈望印尼也将步上这路，造福全国人民。只要政府有决心、恒心，势必可以达成愿望的。正如印尼独立前的宗主国荷兰一样，当地人民享有医疗、居住等社会福利，代代安居乐业。难道独立后反而不如荷兰国？岂不貽笑世人？

除了上述的亲身经历来具体说明香港医疗，还有我三次的挂急诊经历。两次都是帮别人，第三次才是为自己。通常香港市民是有到医院长期体检的，主要就是预防疾病就必要先做好医院手续；从初次诊察，就有医院档案，什麼家族遗传、长期饱受三高（血压、血糖、胆固醇）的折磨，都是属于老年疾病。每个人都会定期抽血检查以了解体内情况，这就是个人档案。这麽多年来，我们就依靠着医院档案诊疗。不是像在印尼那样有病才去找医生，往往严重了才发现已不好治。就算有心血管问题，也是较早发现而逐渐医好。香港的个人报警是很有效率的，确实做到一报警就会在短时间内，派救护车来到。所有交通工具都必须为消防救护车让道，没有例外。既使在百万人示威大游行中，我们都曾目睹人群特别为救护车让出一条道，这场面已经轰动世界。百年来，香港人的素质确实如此。

上述谈的是香港公立医院，即普通市民享有医疗福利的政府医院。只凭一张身份证就可到院检查，除了挂号登记，其他费用都是最

低。有政府援助的伤残疾病人与贫困交加的就获全免费待遇。看病也是一律排队，没有什麼后门可走。住院是数人同在一间大房，没有等级病房。若要享受私家待遇，可以选择到私营医院，香港有多家私营医院。可选择医生并自行通讯联络，更好的治疗。我有个朋友就是这样，年纪大了毛病多，儿子有出息，也孝顺母亲（单亲养育三个孩子长大成人）。一有问题就入私营医院，更因医生原是儿子的好朋友，提供便利，以手机WhatsApp交流。我曾亲眼看她艰辛万难独自养大三个儿女，挨到眼睛几乎全盲。确实很同情她的遭遇，如今看到她得到了应得的福报，也倍觉欣慰。

香港永久居民尚有一福利，就是每年会有医疗津贴，如果到社区中西医诊所，就可应用医疗津贴支付。不用保健卡之类，而是报上自己的身份证号码，就可以支付诊疗与医药费。剩余多少钱也在相关电脑内看到。通常少去看医生的人比如我本人，就往往把医疗津贴积蓄到某数额。也可购买一些眼镜，或补充身体需要的花旗参之类。我还曾经在私人医生诊所做白内障手术时，用了医疗津贴付付昂贵的手术费部份。这是相当亲民的制度，在印尼或中国大陆是难以想象的。

由于某种原因，香港医护人员移民到外国，确实让医院紧缺人手。但本港也有不少医学院毕业实习生，初期难免出错而延误医疗，确实心痛但也无奈。期待将来他们累积经验后应有所改善。惟最重要的是我们都重视保健，才可真正解决。

近期，同窗又有仙游之痛。忽传梁玉瑶同学在同参加中秋聚会后，永远离开大家。冥冥中她藉聚会坐轮椅出席而向同学们告别！人生在世匆匆几十年，大家心中有数。

【我也说几句】

《GATRA》杂志停刊的启示

◎ 不息（自由撰稿人）

那天在书局里，惊讶地看到《GATRA》杂志斗大的标题《KAMI PAMIT》（我们告辞了）！封面和封底图样相同，原来是该杂志的最后一期，停刊了。

《GATRA》杂志的诞生，是当时名气相当大的《TEMPO》杂志因其报道和言论触及了当权者的敏感神经而被禁止发行，而《GATRA》杂志编辑部主要成员和记者正是来自该报业。

客观来说，《GATRA》杂志内容其实还算客观公正，是印尼较有权威性、畅销的时政杂志之一，可媲美后来再出版的《TEMPO》杂志。该刊物从出版到停刊，还差几个月才满30周岁，委实令人惋惜。

该报社老总在最后期的寄语这样描述，《GATRA》杂志遗留给读者们的印象和记忆应该是，该刊物能够呈献吸引人及不偏不倚的事实依据报道，让读者们能开拓视野，增长知识见闻。

据悉，该杂志之所以停刊，主要是无法适应年轻一辈的阅读习惯、媒体数据化、且遭受到新冠疫情的巨大冲击，以及最关键的资金因素。

有人说，报纸杂志所刊登的，毕竟都是“昨日的新闻”，纸质媒体迟早会被淘汰。其实，即便是网络媒体，也因智能手机、平板电脑、社交媒体等功能越来越强大，使用越来越方便，再加上年轻一代，特别是Z世代对自媒体的着迷，喜欢选择更方便携带的浏览工具来浏览观赏更即时、更生动、更多来源的新闻及信息和知识，包括来源未经查证核实的，更刺激的“流言”（gossip）。

传统报业普遍遇到的困难是收入来源单一，主要依靠报刊发行和广告收入。从相关报业的收入，发行收入及广告收入两者比例如何？发行方面，订阅户及零售的比例？广告收入结构方面，商业广告、婚丧喜庆广告与分类小广告的比例，就可以看出端倪。一旦报刊的发行量大幅度减少，其社会影响力当然削减，这会导致广告主另选其他更有效的广告媒介。

有学者认为，新媒体无法取代传统报业，因传统报业拥有稳定的客户源，一般是年龄较大，比较习惯阅读纸质的新闻媒体。网络只是改变了年轻人读取新闻的习惯，对老年人的冲击较小，老年客户源相对稳定；可是老龄读者群（订阅户）会因为时间和年龄因素而逐渐减少，而未来新一代的老龄读者，是由当前的年轻读者“变老”的，这些人可能还会维持浏览网络新闻的习惯。

而开支方面，可从出版成本（纸张及印刷费）、人工及行政费用，以及发行及市场推广费等方面去节约了。

有人认为，网络媒介若与传统媒体两者相比较，其公信力明显存在不足，报纸仍是人们较能信任的媒介。主要是有些网络媒介缺乏职业道德，为提升网站知名度，片面追求高点击率，可能蓄意编造和传播虚假新闻；另是网络传播的随意性，也导致不规范行为的出现；另外可能还涉及采访权等问题。

纸质报业欲持续生存，势必要有所突破，如采用传统报业和网络媒体之间的报网融合模式，这或许是必然趋势。例如放弃纸质媒体，专心发展网络媒体；或纸质+网络模式；或是跨媒体模式，即除经营传统的纸质媒体，还积极进军其他终端，如手机报、新闻网站、视频、互动社区等，扩大报业领域的深度和广度，提高传播效率及扩大受众人群，满足其不同的需求。传统报业必须顺应时代发展趋势，借鉴成功经验，积极探索和创新，充分利用与网络、新媒体的融合，闯出一条新型的发展之路。

另外就是行销学上所谓的市场定位及差异化了，这涉及目标受众的需求和特点，如对报纸的内容及风格进行调整，办出特色和品牌，以期获得认可及提高其忠诚度，维持稳定的客户群。

其实，《GATRA》杂志也设有网络平台，即Gatra.com、GatraPedia.com，以及youtube的Gatra Tv，该报社的经营团队当然也努力过，停刊或许是意料之中，可是来得那么快，也许是意料之外吧！

2005年美国学者菲利普·迈耶曾给出了最著名，也是悲观的预测：2043年春季的某一天，美国一位读者把最后一张报纸扔进了垃圾桶，从此，报纸就消失了…

在最后一期的寄语，GATRA报社老总感伤地引用了一句诗词，“缅怀未曾休眠”（kenangan tak pernah tidur）……

咖啡——温柔了世界时光

◎ 邱偲峰

没有去到国外，就不知印尼咖啡是如此受国际欢迎的。咖啡，竟然在印尼特产中，是位在最前列品牌的代言。

其实，印尼是世界最大的咖啡生产国，其他国家还有越南、巴西和哥伦比亚等。这个位于赤道的千岛之国，在1696年荷兰殖民时期，咖啡第一次从峇达威(Batavia)引入印尼，当时荷兰引进的是Arabica咖啡，据知，第一棵咖啡树是培育和种植前往本哲(Puncak)山峰的路上。

荷兰东印度公司VOC在1711年首次出口了印尼咖啡，在此后的10年间，出口量增长到每年60吨。而咖啡，也成为了荷兰顶级的产品之一。

由于印尼是当今世界最大的咖啡生产国，咖啡豆的种类之繁多，也数不胜数枚。近数十年，也研发和生产出世界上最好的咖啡豆，包括世界上最昂贵的咖啡：猫屎咖啡。

咖啡，不仅成为印尼国家的重要商品，喝咖啡也成为印尼国民的一种生活方式。咖啡不仅被印尼人饮用，还成为许多人的生计来源，如从咖啡农到贸易商，是许多人日常生活的重要组成部分。

如今，也有许多咖啡爱好者，从世

界前来印尼群岛，都要品尝一杯神秘美味的爪哇咖啡和印尼各岛咖啡。

其实，对于今天世界各地的很多人来说，咖啡已经不仅仅是早上喝的饮品。也被视为个人的文化和生活方式。不管从廉价的速溶咖啡到精致的黑金咖啡，全球的咖啡爱好者，早上起来都会谈喝咖啡，或在商场职界会顾客朋友时，首先想到就是咖啡约聚，在咖啡香浓郁气氛中聊天谈心细节其他。

对咖啡爱好者而言，如今世界的咖啡店越来越多了，喝咖啡的需求量剧增，使咖啡豆的世界价格也大为涨飙。爱好者如今要喝到道地的好品味咖啡，要付出更多代价和更奢求了。

世界饮食业界先进们都支持年轻一代在咖啡界创业，为各城市民众造就更精致的口福。咖啡，如今也温柔了世界时光。

甲辰重阳节

◎ 老顽童（自由撰稿人）

秋高气爽又重阳，
霜叶正红草正黄。
遍野竞收金桂雨，
满城怒放贡菊王。
日光晃晃自何往，
月色茫茫俩故乡。
他境情深恩义厚，
童年梦幻记心房。

我美言，医生见我进来就问我：“原来你是文艺青年？”

“不，是文艺老年！”我开玩笑地回答。

这些年来，有几位医生出版大作，这是很好的现象，让文坛百花齐放，更添异彩，可能郭医生也是受到影响吧！

这天上早，又是找不到位子，只好靠近两位年约60开外夫妇的桌子。那是一对斯文儒雅的夫妇，我们别无选择，他们也乐意让坐，我只好连声说：不好意思！

虽然疫情已减，我还是戴着口罩用客家话和太太交流。

那位妇女也以客家话插嘴说：“原来你们是客家人，我也是客家人。”

我觉得她有点脸熟，便问道：“你以前是住在三合港吗？”三合港是柔南乡镇，是母亲的娘家。她惊讶地望了望我：“你怎么知道？”

“你是姓曾的吗？”她看了我一眼，我马上摘下口罩，心跳加速。

“你是亚萍？”

“啊！你是强哥？”

真是无巧不成书，原来是30多年前嫁去沙巴的表妹亚萍，已经很久没有见面了……我这叫做“目珠园丁丁，唔识自家人”（客家话：眼睛园园的，不认识自己人）！

彼此交换电话后，他们因有事先行告辞，也结束这次的同桌吃饭，各自修行了。

（转载自：南洋商报）

同台吃饭 各自修行

◎ 达拉

虽然早上已喝了营养粉和早点，内人总是要出去喝杯咖啡稀Kosong才会心满意足的回家。

住家附近的食阁、咖啡店生意火红，一位难求。女佣搀扶着行动不便的内人寻寻觅觅，都找不到一个空位，只好退而求其次，请较松宽的坐位挪动一下，让我们挤下。通常各人都很乐意帮助我们，尤其看到内人辛苦移动着双脚。

最近一次遇到一位戴眼镜头发黝黑的中年男人，示意我们仨可以同桌喝茶。

观——钱江潮

◎ 童行早（自由撰稿人）

东海中秋激浪妖，
钱王万箭射凶涛。
胸怀吴越蚕桑地，
筑坝修渠隐患抛。
靓女俊男拍美照，
盐官骚客弄狂潮。
前潮未退后潮起，
一浪更比一浪高。

红日盈盈水上漂，
长蛇款款宛如蛟。
千条泉眼风来涌，
万瓣鱼鳞涨又消。
离岸剪刀交叉走，
回头巨浪倾盆浇。
弹帘好似连珠炮，
乐不思蜀老华侨。



预祝【中资出海·印尼深度行】活动圆满成功!

Chinese Enterprise GO-OVERSEAS In-depth Tour into Indonesia

11-15th NOVEMBER 2024 JAKARTA-INDONESIA



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



让我们相约在2024年11月11日印尼雅加达·穆丽雅酒店

Let us meet at the Mulia Hotel In Jakarta, Indonesia on November 11th, 2024

秘书处联系人(中文): 王先生

电话: +62 821 1812 7247

秘书处联系人 (印尼语): Ibu Vivi

Secretary Contact (Bahasa Indonesia)

TEL: +62 812 1113 4998

Email: chinaindonesiafoodcentre@gmail.com



Committee of Chinese Enterprise
GO-OVERSEAS In-depth Tour Indonesia
中资出海·印尼深度行委员会



陈志伟院长致辞。



张宗益校长致辞。



主办方与参会人员合影。

印尼华裔总会出席厦大东南亚高校中文院系专业负责人联席会议



黄德新总主席(右)赠送纪念品给张宗益校长(左)。

(厦门讯) 印尼华裔总会总主席黄德新, 秘书长叶展德等, 于2024年10月18至21日在厦门大学出席东南亚高校中文院系专业负责人联席会议“一带一路”视线下东南亚地区国际中文教育理论与实践活动。

本次活动由厦门大学中文国际教育学院(海外教育学院)主办, 邀请了来自东南亚各大学的汉语学习项目负责人。

他们齐聚一堂, 从21世纪海上丝绸之路(一带一路)全球发展战略的角度探讨汉语国际教育的理论与实践。

本次活动在中国教育部语言教育与合作中心的直接指导下,

旨在加强厦门大学与东南亚地区高校的交流与合作, 推动东南亚地区汉语国际教育的发展。

印尼华裔总会总主席黄德新与秘书长叶展德以及专家委员会Novi Basuki应厦门大学中文国际教育学院(海外教育学院)陈志伟院长直接邀请出席。印尼华裔总会代表团的到来受到了厦门大学校长张宗益教授, 陈志伟院长以及Guo Jianhua and Surinah Wang的欢迎。

中文国际教育学院院长陈志伟在致辞中表示, 自1921年建校以来, 厦门大学与东南亚各国大学在教育、科研、文化交流等领域开展了卓有成效的合作。

他说, “这种合作是连接不同文化、促

进相互理解的重要桥梁。厦门大学中国语言文化国际教育学院在“一带一路”建设中发挥着不可替代的作用。”

同时, 印尼华裔也受到特别邀请, 因为它是通过向中国提供免费大学奖学金计划, 积极在印尼广泛发展华语教育的组织之一。

印尼华裔总会总主席黄德新希望通过此次会议能够加强英迪协会与厦门大学之间已有的合作关系。我希望厦门大学不仅在马来西亚, 还能在印尼开设分校。印尼华裔总会将尽力帮助获得许可。”

除了会议之外, 第三天组委会还邀请与会代表参观厦门这座城市, 进一步了解厦门这座城市的文化和特色。

在中国广东云浮RCEP 产业合作大会 陈新: RCEP标志着区域内贸易投资自由化

(雅加达讯) 印尼中华总商会副主席陈新说: 区域全面经济伙伴关系协定覆盖了全球近三分之一的人口和GDP, 作为全球最大自由贸易区, RCEP 的成立标志着区域内贸易投资自由化、便利化迈上了一个新的台阶。

他说: RCEP 自生效以来, 为区域内各国的产业合作和经济发展注入了强劲动力, 促进区域内的贸易和投资流动, 提升供应链的效率和稳定性。

陈新副主席是在10月14日, 代表印度尼西亚中华总商会出席中国广东云浮RCEP 产业合作大会, 在受邀致辞时, 这么说。

陈新指出: 对于印尼来说, RCEP 不仅为我们带来了更多的市场准入机会, 也为我们提供了一个更为稳定和开放的营商环境。印尼作为东盟的重要成员国之一, 与中国等 RCEP 成员国的经贸往来日益密切, 我们乐见并积极支持这一合作平台成为推动区域经济一

体化的重要力量。

**印尼在东盟事务以及与中国
的经贸合作和人文交流**

他说: 作为地区发展的重要力量, 印尼在东盟事务以及与中国经贸合作和人文交流等方面都非常重视。中国已经连续 11 年稳居印尼第一大国际贸易伙伴, 2023 年我们双边贸易额达到 1394 亿美元。而中国在印尼投资以 74 亿美元, 连续保持成为第二大投资来源国。随着《区域全面经济伙伴关系协定》(RCEP) 的全面生效, 无论是印尼的市场容量, 还是印尼的营商环境, 都吸引了全球关注, 大量企业前来落户投资。

陈新表示: 我非常欢迎各位朋友们来印尼走走看看, 旅游、投资、兴业, 共享印尼经济发展机遇, 共同开拓更广阔的海外市场! 也欢迎广东的制造企业将先进的制造技术和工艺带到印尼来。



陈新在中国广东云浮RCEP 产业合作大会上致辞。

陈嘉庚诞辰150周年纪念特展 在北京开幕



“延安九日——陈嘉庚先生诞辰150周年纪念特展”。

“延安九日——陈嘉庚先生诞辰150周年纪念特展”12日在北京开幕。展览以陈嘉庚的延安之行主题, 通过“摸索——客居南洋, 心怀祖国”“追寻——延安九日, 同向而行”“归来——共商国是, 风范长存”三个部分, 展示陈嘉庚与中国共产党

党同声相应、同心相知、同向而行的历史往事。

1940年陈嘉庚率南洋华侨回国慰劳考察团访问延安。此间, 陈嘉庚广泛接触各界人士, 悉心考察研究。延安一行让陈嘉庚看到中国共产党人艰苦奋斗、清正廉洁的优良作风, 他断定“中国的希望在延

安”。此后, 陈嘉庚积极向海内外宣传其在延安的所见所闻, 为外界了解真实的延安打开了窗口。中国侨联主席万立骏表示, 陈嘉庚先生一生爱国、一生创业、一生兴学, 其精神影响了一代又一代人。此次中国侨联为纪念陈嘉庚先生诞辰150周年, 举办以其访问延安为主题的特展, 回顾延安时期党的侨务工作的发展历程, 具有重要的现实意义。

开幕式现场, 北京市侨联马来西亚归侨联谊会原会长王宇红讲述了祖辈王雨亭、王唯真与陈嘉庚的交往故事。

此次展览由中国国家文物局指导, 中国侨联主办, 中国华侨历史博物馆、中国侨联信息传播部等4家单位承办。中国侨联主席万立骏、全国政协外事委员会副主任隋军、致公党中央副主席徐晓兰、中国国家文物局副局长罗文利等出席开幕式。(中新网)



现场家长Q&A时段, 由本校张校长与陈园长共同回覆。

雅台校幼儿园开放日

雅加達臺灣學校幼兒園於10月18日上午舉辦學校開放日, 活動當天安排全園師生進行晨會律動、校園環境、課程參觀及園務簡報介紹, 期望將本園特色介紹給外校家長與幼生。

本園以形塑「快樂學習, 健康成長」為教育願景, 寓教育於遊戲, 以期培養幼兒良好的生活習慣、品格及獨立自主的精神, 萌發幼生對中文學習的熱情。所有來自台灣的专业教師皆具有幼兒教育學歷背景, 除了專業的班級經營與教學能力, 更能對幼兒行為與能力有優秀的輔導知能。在3至6歲的幼兒學前階段, 不僅是認知學習的基礎, 更重要的是此時的情緒、人格、心理狀況也將是未來發展的根本。因此在本校幼兒園的幼生不單只是具備優質的中文學習能力, 更是為孩子的未來發展奠定良好的根基。

本校係實施從幼兒園到高中一貫的15年學制教育, 著重幼兒園與小學間的轉銜適應能力, 校內教師教學動能豐沛, 特色課程優質發展, 能引導學生全面學習; 近年來小學、中學部學生亦不斷在各項國際競賽展露頭角, 屢獲佳績, 我們逐步落實以學生學習為中心, 接軌於全球國際, 成功吸引家長們目光, 來校詢問度高。雅台校的學生除了中文能力優秀, 英文能力亦是多次獲得國際肯定。



家長攜幼兒來訪簽到。



職員帶領來園家長參觀幼兒園環境。

此次的幼兒園開放日圓滿成功! 歡迎所有家中有學前階段幼兒的家長再次前來參訪, 一起感受本園的活力與熱情。



晨會活動開場。

本會會員

黃玉坤先生
曾保英女士

岳父
令尊

曾樣成老伯台千古

同表



哀悼



PIK步步高晨運聯誼會

洪我忠	許宗鵠	張梓清	陳貴棟	歐陽連財	何清俊	魏耀坤	黃建筑
Rustam Ang	許世良	張連順	陳昌祥	郭根在	康徑魁	魏俊江	黃文華
洪允城	許國榮	張仲年	陳德輝	郭水龍	康水雲	魏俊武	黃福居
洪國森	許乃吉	張梓來	陳淑華	郭長江	康金斗	魏丁和	黃永順
洪在武	許宗評	張啟亮	陳淑英	郭家材	康漢斌	呂世典	黃耀輝
洪于復	許宏輝	張中耀	陳清海	王振坤	康景發	呂坤土	黃財吉
洪榮徽	許宗煥	張繼志	陳泉吉	王振池	康詠強	呂木榮	黃延良
洪溢徽	許水秋	張福才	陳福進	王水池	蘇江山	林成富	黃鏗安
洪朝沙	許和平	杜華水	陳福利	王國興	邵德賢	林松達	蔡天進
洪通洲	許永源	戴中立	陳魁俊	劉和平	邵德裕	林家萬	蔡競選
洪祥瑜	許國達	賴榮星	陳榮輝	劉偉福	鄭忠秋	林漢平	蔡素華
洪德森	許天贊	彭良榮	陳溫輝	劉偉昆	鄭德堂	李昌隆	蔡天福
洪允華	許基礎	彭海興	陳良鍾	劉連昌	鄭德發	李清算	施忝征
洪江海	許德嶺	彭國安	陳增國	謝春發	鄭長秋	李謀均	施能明
洪德裕	許靈通	許加強	陳神福	謝進財	翁精江	李清海	施子洋
洪黎文	許宗鞍	許德興	陳順光	謝乃萬	吳社星	李明龍	盧培明
洪當和	洪溯標	許峰源	陳來吉	司家雄	梁天助	詹崧孔	楊景澳

洪天佑 洪繼強 許谷川 陳乃菁 Eddy Susanto Osmin Z

洪清江 Ahong 2001 Hao Hao Jewelry (排名不分先後)

同敬輓

多名泰星卷入大型传销骗局 过千人报案损失超过1600万

（曼谷讯）明星代言、火爆宣传、夸张广告、哄骗投资——泰国爆出庞大的化妆品和保健品运作公司塌房案，震惊泰国娱乐圈。涉嫌“诈骗带货”和虚假宣传的18个名人接连被捕，他们的豪车豪表及名下资产全被扣留等待最终调查。

近期泰国最引人关注的莫过于The iCon集团庞氏诈骗案件。据报道，该集团因涉嫌经营传销骗局被上千名投资者举报而受到调查，骗局涉及近37万名会员，截至目前有逾1100名声称受到投资欺诈影响的受害人向警方报案，累计损失超过1600万新元。

泰国当局已下发逮捕令，以联合欺诈公众及违反泰国电脑法相关罪名逮捕涉案的18名嫌疑人，后者正在接受中央调查局（CIB）的审讯。被捕的嫌疑人中有多名艺人，包括知名女演员邱敏敏Min、知名男演员Sam、知名主持人Kan等。

与此同时，警方查缴了The iCon集团大老板Boss Paul及公司其他三名股东的存款及数字资产，总额累计达496万新元。

据了解，Boss Paul及其他多个被捕的艺人被初步指控对公众进行欺诈以及通过电子手段传播虚假信息。

名主持公开证据前受威胁

另一方面，警方还查获了该公司价值4000万新元的土地，以及其中一名嫌疑人价值超过400万新元的豪华手表及汽车。有消息称，这名



嫌疑人即主持人Kan Kantathaworn，他也是The iCon集团的高管，他在不同场合佩戴过至少34块奢侈手表，总价约600万新元。出品过泰国综艺《蒙面歌王》《隔墙而唱》等节目的泰国知名娱乐公司Workpoint随即宣布与其解约，多个与它有合作的品牌相继宣布终止一切合作。

另外，泰国警方已联系各部门成立了调查委员会，后续将彻查是否有政府官员参与作案、勒索，或者收取贿赂的行为。

The iCon集团是经营化妆品和膳食纤维等产品，经常邀请明星如Min Pechaya、Kan

Kantathaworn、Boy Pakorn和PP Krit代言。事件的起因是资深摇滚歌手Kraipop Chandee揭露其投资的某网络公司存在不良行为，导致他个人损失了数十万泰铢。

据悉，有老年人因轻信该公司而投入自己最后的积蓄，最终血本无归：尝试索赔时，却发现公司的各项规章并未违法，最终只能感叹自己过于愚蠢。有些受害者在网上投诉称被集团欺骗，投资直销业务却没有任何回报，部分人因承受巨大压力甚至出现轻生念头。

不久，泰国知名主持人Noom Kanchai在社

媒上发帖称，收到不少人的求助，已准备好证据，将揭露某著名公司花重金聘请明星代言，发展下线投资该产品，但没有给予任何回报。他透露曾收到威胁信息，但轻松回应：“来吧，我不怕你的老板。”

代言明星纷纷现身说法

在这之前，疑似牵涉该事件的演员Sam Yuranan澄清自己不是该公司的老板，也并非代言人，只是参与产品推广。虽然他感到无辜，但称会积极配合警方调查，不会逃避责任。

Boy Pakorn则说自己只是代言，并未获得销售分成。

主持人Kan Kantathaworn表明自己并非集团老板，并已决定与该公司解除合约。他对所有受害者表示深切同情，并承诺会严格按照司法程序澄清事实，配合调查工作。

Min Pechaya含泪对受害者表达遗憾和歉意，并表示自己确实担任该公司的代言人和首席宣传官（CCO），但并非CEO。她解释称，她的主要职责是负责宣传和推广，与公司签有合法聘用合同，仅以一般代言人的标准获得报酬，并没有像外界传言所说的那样高达百万新元。她明确表示：“我不参与公司的规划或销售活动，没有持有股权，也从未对The iCon集团进行投资。”她宣布终止与The iCon集团的合同后，将选择站在公众一边。

“草蜢”蔡一杰切除脑瘤 露开颅手术40公分疤报平安

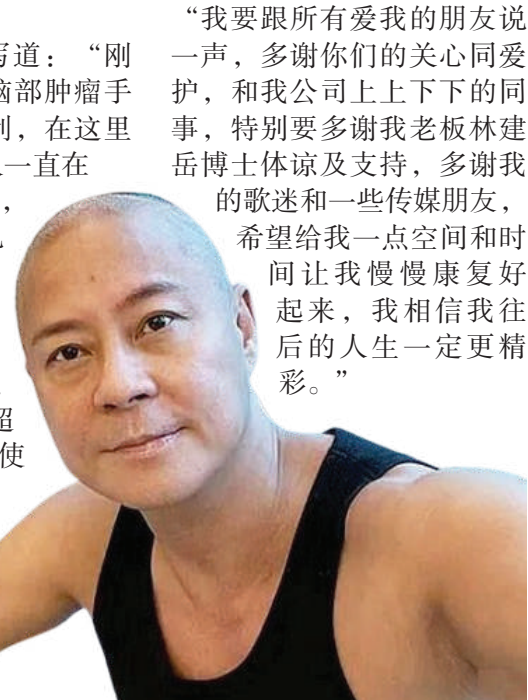


（综合讯）由蔡一智、蔡一杰和苏志威组成的“草蜢”，9月底在美国旧金山的演唱会独缺一杰。外传57岁的他因免疫系统失调状况严重，必须休养一阵子，但他20日在社媒公布自己刚做完切除脑部肿瘤的手术。他剃光整颗头，后脑勺留下目测约40公分的倒U型缝合痕迹，令人怵目惊心，也叫歌

迷们担心不已。

他在IG发文写道：“刚刚做完一个切除脑部肿瘤手术，手术非常顺利，在这里我要多谢我的家人一直在我身边支持和鼓励，还有多谢我两位兄弟在我手术期间两人在美国的落地演出，最重要多谢所有医护人员和主诊医生用高超医术来帮助我，使我重新站起来。”

他也感谢老板和同事：



“我要跟所有爱我的朋友说一声，多谢你们的关心同爱护，和我公司上上下下的同事，特别要多谢我老板林建岳博士体谅及支持，多谢我的歌迷和一些传媒朋友，希望给我一点空间和时间让我慢慢康复好起来，我相信我往后的人生一定更精彩。”

吴谨言孕肚藏不住？ 踩高跟鞋做这动作引热议

（北京讯）34岁中国女星吴谨言与男星洪尧在未公开恋情的情况下，9月13日突然宣布结婚，引发不少人猜测她已怀有身孕。她最近为新剧《春花焰》宣传，虽脚踩高跟鞋现身，但造型仍飘出孕味，掀起网民热议。

吴谨言最近出席《春花焰》发布会，她顶着及肩中长发，身穿黑色长袖洋装，但腰间宽松，入场时侧面看起来肚子隆起。

吴谨言在发布会现场还为粉丝展现互动福利，手握鞭子奋力狂甩，随着音乐节奏舞动身姿，最后更摆出骑马姿势，引起现场欢呼声不断。

但此举也让网民看了感到担忧，认为孕妇不宜做如此危险的动作，“吴谨言这个肚子还穿这么高跟的鞋，看着好危险啊”，“小心那个肚子，感觉好可怕”。反之，也有人力挺，认为这是她的选择，“其实我觉得她这样大大方方的挺圈粉的”，“怀孕了还这么漂亮”，“想穿就穿，直播每个环节都顺利完成，就算怀孕又怎么了”。

“吴谨言肚子”登上微博热搜已经好一段时间，但讨论度依旧居高不下。对于怀孕消息，吴谨言和洪尧都没有做出回应。



诈骗集团“以母之名”卖票 周杰伦看傻眼

（台北讯）天王周杰伦（周董）睽违7年在台湾开唱，12月将成为第一位在台北大巨蛋举办售票演唱会的歌手。演唱会门票将于下周三正式开卖，但已有许多黄牛在网上販售来路不明的票券，更有人假冒周董妈妈叶惠美的身分在网上卖票，让周董看傻了眼。周杰伦“嘉年华”演唱会

12月5日至8日将于台北大巨蛋举行，不仅歌迷摩拳擦掌求好运准备抢票，各大黄牛也打算参一脚，打算大赚特赚周董演唱会商机。面临一票难求的开局，有网名早前抢先发起“爬进睽违7年在台湾开唱”的活动，显见周董演唱会的超高人气。

近日又有诈骗集团，以叶惠美

的英文名字成立脸书粉丝团，还贴出与周董的合照，内容写下：“我叫叶惠美，是亚洲著名歌星周杰伦的妈妈，儿子最近有点忙于演唱会，所以我来帮他联系粉丝，你买票了吗？预购票快来吧！”，“我儿子的演出即将来临，如果您需要门票，请与我联络”。



歡迎惠登廣告

Office : +62 21- 63868348, +62 21-6338139, Fax: +62 21-6348232

Email : info@harian-indonesia.com - Website : www.harian-indonesia.com

訂閱請聯絡: +62 -81806085711 (Sicilia)

香飄四溢，聞香下馬，大飽口福

BA KU TE...YES

特肉骨茶

林永發中醫營養師

胶原蛋白 人體所需攝取的營養物質

豬排肉骨茶,牛香肉骨茶,不腥羊肉骨茶,甲魚肉骨茶,肥鴨肉骨茶,土雞肉骨茶。

Cafe PANCORAN Karaoke

Jl. PANCORAN 12A. LG 03, Jakarta Barat

08.00 - 21.00

0811 56 9803

PROMO

買(Beli)3.....送(Free)1

買(Beli)5.....送(Free)2

買(Beli)10.....送(Free)5

味美能招天下客

專門修理

雪櫃 Kulkas, Chiler, Frezzer, Showcase, Underconter, dll.

0818194564

085102112192

A Wi - 溫

修理沙發

傢Servis Sofa

傢Kursi Putar

5663968 - 0878 9735 6299

靈芝安神膠囊

助眠安神、解毒保肝、改善神經衰弱及過敏性鼻炎、防癌抗癌、抗衰老、提高機體免疫力、增強抗病能力。

電話: 021-6338868, 081287762907

<印尼各大中藥店均有銷售>

BIG SALE

Kunjungilah Pameran Kami

SINAR DJAKARTA

Grandfather Clock Collection

MAL KELAPA GADING 2

Lt Dasar, di Depan The Palace / Pizza Marzano

04 - 13 OKT 2024

HARGA MULAI

Rp. 2.999.888,-

CICILAN 12X

Rp. 249.990,-

DISCOUNT 50%+10%

CASH BACK 5%

BAWA PULANG LANGSUNG JAM ANTIK BAYAR BELAKANGAN

0% mandiri kreditplus VISA

SEGALA JAM ANTIK KAMI ADALAH AHLINYA

Showroom:

Jakarta Design Center, Lt 4 Blk SR No 21. Tel: 021-5720403 / 0818 0802 0102

TERIMA PANGGILAN KERUMAH UTK SERVICE DAN PERAWATAN MESIN JAM ANTIK BESAR BERGARANSI

MESIN BIG BEN GERMAN

HANYA ADA 2 BUAH @Rp.8.888.000,-

HANYA ADA 2 BUAH @Rp.7.888.000,-

本會副主席**黃業雄**鄉親令岳父

本會婦女組**鄧又華**鄉親令 尊

鄧栢球伯台千古



深表哀悼



椰加達金門互助基金會

- | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|----------|
| 呂世典 | 王振坤 | 張德超 | 黃章掘 | 黃海燕 | 王國興 |
| 洪允城 | 黃明珠 | 莊玉花 | 廖幼青 | 呂基賞 | 楊忠敏 |
| 周敏見 | 王有福 | 黃奕江 | 許乃吉 | 陳火進 | 鄭祥吉 (天吉) |
| 何清俊 | 江宏利 | 黃奕民 | 許雁文 | 陳增國 | 李和平 |
| 蔡輝平 | 周錫棟 | 許良智 | 蔡成涵 | 林錫生 | 王振其 |
| 王振勇 | 楊富元 | 許翼誠 | 黃丁芬 | 戴清海 | 李清算 |
| 翁應務 | 陳國篆 | 戴源七 | 許燕豹 | 黃獻麟 | 許張玉琴 |
| 魏偉榜 | 卓奕企 | 呂世斌 | 呂世達 | 許書斌 | 呂嘉棟 |
| 洪天源 | 黃清利 | 許良德 | 許淑端 | 王秋英 | 黃佩鴻 |
| 許素蓉 | 黃瑪莉 | 黃碧珍 | 謝淑真 | 陳恩典 | 劉志文 |

洪銘璟

(排名不分先後)

同 敬 輓